La emancipación de los trabajadores obra ha de ser de los trabajadores mismos.

# JUSTICIA

ORGANO DE LA FEDERACION LIBRE.

Nuestro campo de lucha es el mundo, nuestro ideal la humanidad. TYPOGRAPHICAL UNION LABEL SAN JUAN

Año II—No. 38. | P. O. Box 270. | Teléfono No. 645. | San Juan, P. R., Sábado, Junio 26, 1915. | Editor: SANTIAGO IGLESIAS. | Precio 3 Ctvs.

## Carta de Mr. Samuel Gompers,

### Presidente de la American Federation of Labor.

Washington, D. C., Junio 10, 1915.
Sr. Santiago Iglesias,
Sr. P. Rivera Martínez,
Vapor "Carolina", de la New York and Porto Rico Steamship Comp.
Muelle No. 35, Brooklyn, N. Y.

Estimados señores y hermanos:

Ya que estáis para salir de los Estados Unidos y marchar a Puerto Rico, deseo aprovechar esta oportunidad para deciros que a mi juicio, vuestra visita a los Estados Unidos y vuestro trabajo desde que llegasteis ha sido realizado en tal sentido, que representa la más valiosa ayuda no solamente para el pueblo trabajador, si que también para todo el pueblo en general de la isla. La forma y manera en que fueron presentadas las causas del trabajo y de la justicia para el pueblo de Puerto Rico por vosotros dos, ante la Comisión Federal de Relaciones Industriales, han de ejercer necesariamente una poderosa influencia muy beneficiosa, y más aún desde el momento en que en muchos casos la valiosa información que presentasteis ante la Comisión fué confirmada por los dos representantes del gobierno de Puerto Rico, Sr. Travieso, Jr., Secretario de Puerto Rico y Sr. J. C. Bills, Jefe del Negociado del Trabajo. La impresión que generalmente causasteis fué buena y será de gran ayuda.

Debido a las condiciones existentes y vuestra corta permanencia en Washington, no nos fué posible ver al Presidente, pero vosotros, el Secretario Morrison y yo, tuvimos la oportunidad de celebrar una extensa conferencia con el Secretario del Presidente, Sr. Tumulty, y a él presentamos la carta y protesta dirigida al Presidente de los Estados Unidos, que tenían fecha de Junio 5.

Convendréis, pues, conmigo en que la expresión del señor Tumulty fué vigorosamente simpática, y además declaró que en la más breve oportunidad posible, vuestra exposición recibirá la más inmediata consideración del Presidente y yo creo firmemente que pronto se realizarán hechos tangibles que mejoren y reformen las condiciones que existen en Puerto Rico. Tan pronto como se presente la primera oportunidad, someteré al Presidente la declaración suplementaria que vosotros preparasteis sobre las condiciones que existen en Puerto Rico. Podéis estar seguros que esto se hará pronto.

Todo esto me conduce a deciros que a vuestro regreso a Puerto Rico, **debéis llevar a los trabajadores de la Isla el mensaje de que ellos NO DEBEN INTIMIDARSE, sino que por el contrario adquieran más valor cada día y esperanzas para la realizción de la justicia y el derecho; debeis aconsejarles sobre el uso de sus derechos bajo la constitución y las leyes de los Estados Unidos, así como bajo las leyes de Puerto Rico; que hay que tener y debe tenerse cuidado necesariamente, pero que todo derecho constitucional, estatutorio e inherente debe ejercitarse en el esfuerzo de unirse, asociarse, congregarse y reunirse, para expresar sus pensamientos y esperanzas, legal, natural y normalmente; que ellos deben organizarse, unirse, federarse, y proceder cooperativamente para su mutua protección, y el progreso de sus derechos e intereses.**

**Es un hecho por demás sensible que cualquiera pretendiendo actuar a nombre del gobiero, haga aparecer que la República de los Estados Unidos quiere negar el uso de los derechos constitucionales y legales a los cuales los trabajadores, así como todo el pueblo en general de Puerto Rico están autorizados. El pueblo de los Estados Unidos es paciente y tolerante, pero una vez que llega a percatarse de que algún mal o alguna injusticia se ha cometido contra cualquiera de los pueblos que están bajo las instituciones de nuestra nación, su condenación acompañada con el justo castigo serán aplicados a aquellos que son responsables.**

Tengo la confianza de que vosotros dos y los representantes de la Federación Libre de los trabajadores de Puerto Rico, que es la rama insular de la American Federation of Labor, haréis todo lo que os sea posible hacer para ejercer sobre el juicio y conducta de nuestros compañeros trabajadores buena y pacífica influencia.

**También solicito de vosotros que trasmitais a los trabajadores de la isla el mensaje de que ellos tienen el derecho de organizarse y el deber de así hacerlo, y el de emplear normal y naturalmente sus actividades para mejorar de esa manera las condiciones, la ciudadanía y la vida.**

A vuestro regreso no dejeis de tenerme al tanto de cualquier asunto de interés que afecte al pueblo de Puerto Rico. Podeis estar seguros de que en el futuro, lo mismo que en el pasado, **realizaré todos los esfuerzos que fueren necesarios para ser de expontánea ayuda, al establecimiento y mantenimiento de todos los derechos que al pueblo de Puerto Rico en justicia corresponden.**

Deseando a vosotros un regreso alegre y seguro a vuestros hogares, queda,

Fraternalmente vuestro,

(Firmado) **Samuel Gompers,**
President,
American Federation of Labor.

## La Delegación de la Federación Libre ante las Autoridades de Washington.

### Contestando Comentarios de la Prensa.

La prensa capitalista, y muy especialmente "El Tiempo", guiado por el órgano posible del gobierno, "Porto Rico Progress", ha tratado de disminuir y desprestigiar la labor generosa, altruista, y valiente, que han llevado a cabo los representantes obreros de la Federación Libre de los trabajadores de Puerto Rico, señores Rivera Martínez y Santiago Iglesias, apoyados incondicionalmente por los representantes de la American Federation of Labor Presidente, Samuel Gompers, y el Secretario, Frank Morrison, ante la Comisión de Relaciones Industriales primero, las autoridades ejecutivas en la Casa Blanca después, y en dos de los ministerios más estrechamente conectados con los asuntos obreros de Puerto Rico.

En primer lugar, la clase trabajadora de Puerto Rico, ha hecho conocer, por medio de la Federación Libre, que por encima de las autoridades ejecutivas locales, y aún, del BUREAU DE ASUNTOS INSULARES, que en Washington juzga los actos de los gobernadores, malos o buenos, **está el Presidente, el Congreso, y el Pueblo Americano, a quien el Pueblo de Puerto Rico, y muy especialmente las masas infelices de trabajadores deben y tienen que acudir en demanda de justicia, cuando se les niegue en el país, por los que están en la obligación de cumplir honestamente con sus deberes públicos.**

La American Federation of Labor, después de investigar los sucesos luctuosos recientes, en que innecesariamente y despiadadamente se mataron trabajadores infelices, se encarcelaron a montones y recibieron un trato inquisitorial los campesinos que pedían un pedazo más de pan y de justicia humana, pidió y obtuvo que una Comisión Federal apropiada, investigára y oyera a los representantes de los trabajadores perjudicados y maltratados en Puerto Rico.

El Gobierno Insular, por recomendación perentoria del BUREAU DE ASUNTOS INSULARES, en Washington, D. C., creyó prudente enviar inmediatamente dos representantes del Gobierno a Washington, para defender la administración de las probables acusaciones que habían de hacérsele, y así se ha visto, por primera vez en Puerto Rico, como las oficinas del **Trabajo Organizado** de los Estados Unidos, por su poderosa influencia OBLIGO AL GOBIERNO INSULAR A DAR CUENTA PARCIALMENTE DE SUS ACCIONES ANTE UNA COMISION NOMBRADA POR EL CONGRESO Y PARA CONTESTAR A LAS QUEJAS Y PROTESTAS DE LOS MAS EXPLOTADOS TRABAJADORES DE LA TIERRA, LOS CAMPESINOS DE PUERTO RICO.

Y no es que haya terminado aquí esta gestión. A los representantes mismos del Gobierno Insular se les ha oido confirmar la petición procedente de la American Federation of Labor, hecha por el Presidente, Samuel Gompers, y repetidamente apoyada por la Federación Libre, **de que Puerto Rico necesita una ámplia Investigación Congresional en el corazón del mismo país.** Y no una investigación precedida de banquetes, viajes en automóviles por puro recreo, o recepciones de puras fórmulas sociales, que sirven muy bien a modo de telón de boca para tapar las lacerias, las injusticias, las explotaciones inícuas de que son víctimas las masas productoras puertorriqueñas, por politicians y caciques corporativos puertorriqueños, americanos y españoles.

El "Porto Rico Progress", que viene a ser el posible órgano en Puerto Rico del Gobierno, y que está escrito desde Washington, tal vez por un empleado, posiblemente del Bureau de Asuntos Insulares, y otros empleados posibles del Gobierno Insular, nos ha descubierto lo q. para nosotros significa una política maquiavélica y venenosa en contra de las masas productoras y de la American Federation of Labor, y aún en contra del país en general.

El "Porto Rico Progress", aconseja desde Washington, **"que no se concurra a pedir justicia y protección a las diferentes comisiones que el Congreso tiene nombradas para estos y similares propósitos."** "Porto Rico Progress" aconseja que se arreglen los asuntos entre la "familia", expecialmente cuando los jefes de la "familia", comienzen en la Guánica Centrale, pasen por la Mansión Ejecutiva de Puerto Rico, el Consejo Ejecutivo, y terminen en el Bureau de Asuntos Insulares en Washington. Se refiere a la "familia" oficialmente privilegiada.

El "Puerto Rico Progress", dice más, asegura:

"Que la introducción de CUALQUIER ORGANIZACION OBRERA AMERICANA Y DE LA COMISION DE RELACIONES INDUSTRIALES EN LOS ASUNTOS DE PUERTO RICO NO SERA DE NINGUN BENEFICIO AL PUEBLO DE LA ISLA."

"YO DESEO"—dice el corresponsal que probablemente se mantiene de alguna oficina insular en Washington—"QUE EL PUEBLO DE PUERTO RICO SE MANTENGA FUERA DE LAS GARRAS DE LAS ORGANIZACIONES Y COMISIONES CONTINENTALES."

El Presidente ignora esta política suigéneris, y el Secretario de la Guerra también. El Presidente y el Secretario de la Guerra dependen de los informes de los Bureaus, y la política que en favor de las corporaciones se hace en Pto. Rico, aumentando la opresión y la miseria del pueblo explotado, por los EMPLEADOS LLAMADOS REPUBLICANOS dentro de una ADMINISTRACION LLAMADA DEMOCRATA, sirve para afianzar lo que está ya poniéndose en práctica a fin de asegurar la GRAN FACTORIA ECONOMICA, ESPIRITUAL, TRABAJADA POR LOS SIERVOS Y ESCLAVOS CAMPESINOS Y OBREROS, LOS QUE DEBEN IGNORAR, LA FUERZA INVISIBLE QUE LOS ARRASTRA A LA MAYOR DE LAS DESVENTURAS.

Esto, no obstante, LA FUERZA INVISIBLE les hablará de HOME RULE, y les aconsejará **que no vayan a pedir justicia al CONGRESO ni al PUEBLO AMERICANO, en contra de las infamias que en la isla se realizan en contra de los pobres; y les aconsejará también, que no se organicen en el seno de la American Federation of Labor, porque una isla sin organidaciones obreras, es más fácil de esclavizar y oprimir.**

Por eso, "El Tiempo", el más grande monopolizador de la prensa puertorriqueña, ha repetido el ECO del "Porto Rico Progress", aun corrigiéndolo y falsificándolo, para que la ADULACION al próximo GOBERNADOR INTERINO, fuera más acuosa en el OJO DEL GOBIERNO de aquí y del BUREAU de ALLA. Y así se traiciona a un país, y se mantiene la miseria y la explotación más horrible de las masas campesinas y obreras, que se mueren de hambre, aún después de haber producido millones de dollars que han beneficiado esclusivamente a un grupo de privilegiados del exterior y unos pocos más en el país.

En cuanto al señor Travieso, cuando dice que fuimos insinceros, al leer la Carta del Lcdo. Tizol, suponiendo que leimos un párrafo cambiando el sentido

**(Continúa en la página 4.)**

## GRANDIOSA PROSPERIDAD DE PTO. RICO

La Guánica Centrale ha producido este año en que se mataron trabajadores y se apalearon, y están en las cárceles más de $5,000,000.00.

La miseria y el hambre de los trabajadores sigue lo mismo.

* * *

La Porto Rico American Tobacco Co., ha hecho constar en la Secretaría de Puerto Rico, que su capital ha sido aumentado en Puerto Rico a $5,000,000.00, en ese solo ramo del TRUST.

Los tabaqueros no se pueden quejar este año.

* * *

La Central Aguirre, ha producido este año de la persecución obrera, más de $2,000,000.00, y todavía en la costa del lejano Este de la Isla, parece que la miseria es la condición ordinaria de los infelices.

* * *

La Fajardo Sugar Company, le sigue con $1,800,000.00 de ganancia. Se salvó el Experto del Bureau of Labor.

* * *

La Plazuela Sugar Company, Eduardo Giorgetti, ha producido este año cerca de $1,000,000.00 para la familia patriótica, y volverán a pedir más policías para la gran huelga del 1916, y armarán una milicia especial para entrale a tiros a los hambrientos que se quejen.

* * *

Los Murray, y los Benítez, los franceses, y los Mozos Centrales Company, han producido cerca $1,500,000.00, después de la sangre de infelices regada en la tierra de aquella Isla. Los mártires están todavía en la persecución, y para contentarlos, algunos de los verdugos se han ofrecido en protectores de las víctimas a fin de hacer record para el día de las próximas elecciones.

* * *

Las diferentes compañías monopolizadoras en que los Behn Brothers figuran, han hecho un capitalazo. $380,000. Se salvó el CONDADO.

* * *

La Compañía de "El Tiempo", Sánchez Morales, Barbosa, Bazan and Company, han hecho negocios en este año por más de $150,000.00. Gracias a que el Dr. Barbosa asegura que primero cerrará el negocio antes de consentir que ninguna de su **"gente"**, sean miembros de ninguna Unión de Oficio.

* * *

Con todo esto, y para eso, se hicieron ECONOMIAS EN EL PRESUPUESTO POR MENOS DE QUINIENTOS MIL DOLLARS, PARA SACARLE AL PRESUPUESTO DE INSTRUCCION PUBLICA MAS DE SIETE CIENTOS MIL DOLLARS. ES LA CONSPIRACIONN EN CONTRA LA EDUCACION POPULAR.

LOS POBRES HAN SIDO SUPRIMIDOS DE LAS ALTAS ESCUELAS. SI QUIEREN CONCURRIR AHORA TENDRAN QUE COMPRAR LOS LIBROS. LOS PROFESORES PARA SER TALES TIENEN QUE ESTAR SEIS AÑOS ESTUDIANDO AHORA.

La conspiración de los traidores en contra de la instrución pública sigue hacía adelante.

* * *

Los campesinos y obreros no deben saber mucho, porque se necesitan baratos, serviles y humildes. Gentes que no sean sirvientes mentales y personales no sirven para las corporaciones y sobre todo para los patriotas.

**EL VOTO LO HACE TODO.**

**"JUSTICIA" no publica anuncios de licores u otros brebajes idénticos, que se utilizan para embrutecer al pueblo.**

## Letter of Mr. Samuel Gompers

### President American Federation of Labor.

Washington, D. C., June 10, 1915.
Mr. Santiago Iglesias,
Mr. Prudencio Rivera Martínez,
S. S. Carolina, New York and Porto Rico Steamship Company
Pier No. 35, Brooklyn, N. Y.

Dear Sirs and Brothers:

As you are about to leave the United States for Porto Rico I want to take advantage of this opportunity of saying that in my judgment your visit to the United States and your work since your arrival here have been of the most helpful character to not only the working people, but the people generally of the Island. The matter and manner in which the cause of labor and justice for the people of Porto Rico were presented by both of you to the Federal Commission on Industrial Relations must necessarily have a potent influence for good, and in many instances, the valuable information which you placed before the Commission was verified by the two representatives of the Porto Rican Government Mr. Martín Travieso, Secretary of Porto Rico and Mr. J. C. Bills, Chief of the Bureau of Labor. The general impression made was good and will be helpful.

Because of existing conditions and the short time you have been in Washington we were not able to see the President but you, Secretary Morrisson and I had the opportunity of an extended conference with the Secretary to the President, Mr. Tumulty and we presented to him the letter and protest addressed to the President of the United States, bearing date of June 5.

You will agree with me that the expressions of Mr. Tumulty were strongly sympathetic and that he declared that at the earliest possible opportunity it would receive the very earnest consideration of the President and I am in strong hopes that tangible relief and reform of existing conditions in Porto Rico will soon ensue. As soon as the first opportunity present itself, I shall submit to the President the supplementary statement which you prepared regarding Porto Rican conditions. You may rest assured that this will be done very soon.

All this leads me to say to you that upon your return to Porto Rico you will carry the message to the working people of the Island that they be not depressed but to take courage and hope for the attainment of justice and right, to advise them of their rights under the Constitution and the laws of the United States, as well as under the laws of Porto Rico, that care should and must of necessity be exercised, but that every constitutional, statutory and inherent right should be exercised in the effort to associate, assemble and meet and express their thoughts and hopes, lawfully, naturally and normally; that they should organize, unite, federate and act cooperatively for the protection and the promotion of their rights and interests.

It is a source of deepest regret that any one pretending to act in the name of the Government, the Republic of the United States should deny constitutional and legal rights to which the working people, as well as the people generally, of Porto Rico, are entitled. The People of the United States are patient and forbearing but once conscious that a wrong or an injustice has been done to any of the people coming uder the institutions of our country their withering contempt with just punishment will follow to those who are responsible.

I am confident that you both and the representatives of the Free Federation of Labor of Porto Rico, the insular branch of the American Federation of Labor, will do all that you possibly can to exert the good and peaceful influence upon the judgment and conduct of our fellow workers. I also appeal to you to convey the message to the toilers of the Island that it is their right and it is their duty to organize and naturally and normally exercise their activities that shall make for a better condition and better citizenship and a better life.

When you return, do not fail to keep me advised of any matter of interest affecting the people of Porto Rico. You may rest assured that in the future, as in the past, every effort will be put forth to be of sympathetic assistance in the establishment and maintenance of every right to which the people of the Island are justly entitled.

Wishing you a safe and pleasant journey to your homes, I am,

Fraternally yours,

**Samuel Gompers,**
President
American Federation of Labor.

## The Delegation of the Free Federation Before the Washington Authorities.

### Answering Commentaries of the Press.

The capitalistic press, and most particularly "The Times", lead on by the possible Government organ, "The Porto Rico Progress", has attempted to minimize and underrate the generous, unselfish and courageaus effort which was brought to bear by the labor representatives of the Free Federation Messrs. P. Rivera Martínez and Santiago Iglesias with the unconditional assistance by the representatives of the American Federation of Labor, President Samuel Gompers and Secretary Frank Morrison before the Commission on Industrial Relations first, the Executive authorities of the White House and next in two of of the Departments most closely connected with the labor matters of Porto Rico.

In the first place, the laboring classes of Porto Rico have made known through the agency of the Free Federation that above the local executive authorities and even the Bureau of Insular Affairs which in Washington passes its judgement upon the Governor's actions, bad or good, THERE STANDS THE PRESIDENT, CONGRESS, and THE AMERICAN PEOPLE TO WHOM THE PEOPLE OF PORTO RICO AND MORE PARTICULARLY THE POOR ABJECT WORKERS MUST NECESSARILY APPEAL FOR JUSTICE WHEN THIS PRIVILEGES IS DENIED THEM ON THIS ISLAND BY THOSE WHO EXERCISE THE AUTHORITY AND FOR WHOM THEY ARE IN DUTY BOUND TO HONESTLY FULFIL THEIR MISSION TOWARDS THE PEOPLE.

The American Federation of Labor, after investigating the recently sad incidents in which poor unfortunate workers have been killed unnecessarily and inconsiderately, and after having proved that the men were imprisoned BY THE WHOLESALE, and received an inquisitorial treatment especially the agricultural workers who asked for more wages and a little more human justice, the officials of the A. F. of L. asked for and obtained the following: **That a Federal Commission duly authorized and constituted should investigate matters and assist the representatives of the laborers that have been molested and roughly dealt with in Porto Rico.**

The Insular Government through a peremtory recommendation of the Bureau of Insular Affairs at Washington, D. C., deem prudent to send two representatives of the Government **to Washington to defend the administration from the probable accusations that were to be charged against it. And thus we have seen for the first time in Porto Rico how the National office of Organized Labor of the United States, through its powerful influence, obligate the Insular Government to give a partial accounts of its acts before a Federal Commission named by Congress, and also to answer the complaints and protests of the most exploited workers on Earth: The agricultural workers of Porto Rico.**

And this affair is not over with just yet. The representatives of the Insular Government have been heard themselves **to confirm the petition of the American Federation of Labor, made by Pres. Samuel Gompers and repeatedly indorsed by the Free Federation of Workingmen of Porto Rico. That is: "That Porto Rico needs an ample investigation by Congress within the very heart of the People of Island itself.** Not an investigation interspersed with banquets, outings in automobiles for the sake of taking recreation, or giving receptions of a purely formal nature, **not investigations such as would serve as a stage curtain and thereby conceal from view the injustice and the abuse of which the Porto Rico wealth producers are victims at the hands of the combined Porto Rican, American and Spanish capitalists.**

The "Porto Rico Progress" which is edited from Washington, perhaps by an employee of the Bureau of Insular Affairs, and other possible employees of the Insular Goverment has clearly revealed to us what we take to be a Machiavelian policy as well as one of poisoning the minds of the people against the labor masses and even the Country in general.

"The Porto Rico Progress," suggests from Washington, "THAT NO ONE OUGHT TO ASK FOR EITHER JUSTICE OR PROTECTION TO THE DIFFERENT COMMISSIONS THAT CONGRESS HAS INTENDED FOR SUCH PURPOSES." "The Porto Rico Progress", requests that affairs coming within the "family" should be considered only within the said "family", especially when the heads of the family originate from Guanica Centrale, Tobacco Trust, then the Executive Mansion, the Executive Council of Porto Rico and terminate with the Bureau of Insular Affairs at Washington. It also refers to the officially privileged "family". "The Porto Rico Progress", or in other words, the reporter of the Government has this to say:

**"That the introduction of any American labor organization as well as the Commission on Industrial Relations in matters pertaining to Porto Rico will not prove to be beneficial to the people of Porto Rico."**

The same correspondent, who probably gets his living from some insular office at Washington says further: "I desire that the people of Porto Rico keep out of the clutches of Continental organizations and Commissions."

The President knows nothing of this; we however, are up to this "political sui-generis". The Secretary of War ignores this too. Both the President and the Secretary of War depend upon the reports of the Bureaus, and the policy icreasing (as it does) the oppression and poverty of the people of Porto Rico by the **so called** Republican Officers who are under a **so called** Democratic Administration, that **Policy**, we repeat, **serves as a pledge of what is now being put into practise in order to make sure of the large factory worked, as it is now, economically and spiritually by the Porto Rican slaves and serfs, laborers and skill workers: Then these very men, must be ignorant of the invisible force which drags them to the greatest of misery and hungry.**

**Notwithstanding this, the invisible force will talk in favor of Home Rule to them, and will advise them not to go and ask for justice either to Congress or to the American People, against the infamy that is being perpetrated on the Island against the poor and the people; will be advised still further,**

**(Continued on page 4.)**

# Movimiento Obrero Organizado de Bayamón

Los panaderos después del triunfo de su huelga, empezaron a reunir el dinero para la oraganización de su Unión y hacen ya dos semanas que me fué entregado el importe de $20.00 costo del Charter y Equipo, habiendo hecho ya la correspondiente petición de afiliación a la Internacional de Panaderos y Confiteros de América, para esta nueva Unión que viene a fortalecer las organizaciones existentes en esta ciudad que formarán con esta ocho uniones de diferentes oficios, las que se hallan dirijidas por la Unión Obrera Central.

El número con que ha de ser instalada esta nueva Unión, pasará de treinta hombres.

———

La Unión Obrera Central, trabaja activamente sobre las cuestiones generales que afectan a las masas trabajadoras en esta importante ciudad habiendo realizado en esta última semana una campaña pública de gran importancia para la comunidad, en favor del proyecto del acueducto.

Algunos capitalistas estaban abiertamente opuestos a que esta obra se realizara por el sólo hecho que poseen algibes y cajas de agua y no creían que debían afectar sus capitales para pagar un pequeña contribución más en favor del progreso e Higiene del pueblo, que una vez establecido el acueducto pagará con creces siempre lo ha hecho en todas partes la infima contribución que pagaran para la obra.

La Unión Obrera Central, después de discutir ámplia y detalladamente en junta ordinaria la cuestión, declaró que que el movimiento obrero local debía estar en favor de que se llevara a efecto tan necesaria obra para la ciudad y determinó caer en una campaña pública para atacar franca y decididamente los reaccionarios metalizados, bastando solamente dos noches de meetings recorridos por los barrios de la población terminándolos en la plaza principal, para que los opositores cambiaran de opinión y al asistir a la asamblea de contribuyentes aunque en contra de sus voluntades pero para que los muchachos de la Federación, no siguieran molestándolos con sus cantaletas en la plaza dieron sus votos a favor del acueducto saliendo aprobado el proyecto.

Durante esta campaña a favor del progreso de esta ciudad la versión popular era "se metió en ese asunto la Federación, pues habrá acueducto en Bayamón."

La Administración Municipal, a quien hemos atacado durante la huelga agrícola y la última de panaderos, palpando el resultdo práctico y desinteresado realizado por esta Unión Obrera Central, tuvo que hacer justicia y después de triunfado el proyecto por nuestra campaña nos pasó la sigguiente comunicación:

"MUNICIPALIDAD DE BAYAMON"
PUERTO RICO.

Oficina del Alcalde.

Junio 8, 1915.

Sr. Presidente de la Sección Local de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico, Bayamón.

Señor:

"En vista del brillante resultado obtenido en la asamblea de contribuyentes celebrada ayer a los fines del acueducto, éxito que indudablemente se debe, en primer término, a la eficaz cooperación de Ud. y demás miembros de la Sección Local de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico, me complazco en hacerlo constar así y en darles las gracias por la ayuda prestada a la municipalidad para una obra que tantos beneficios ha de reportar a la misma."

(Firmado) **José Oller Díaz,**
Alcalde Int. de Bayamón.

———

La Junta Escolar, acordó reunir el mayor número de salones de enseñanza en un sólo edificio, recibiendo por esta idea una protesta pública de varios ciudadanos por medio de una hoja suelta, para que no se llevara a la práctica el acuerdo por creerlo perjudicial para los estudiantes.

La Unión Obrera Central, discutió y pasó una comunicación a la Junta Escolar, para discutir nuevamente la acción de esta Junta, junto con el deseo de la protesta pr entonces de cuerdo con el programa que mantienen nuestras organizaciones sobre la instrucción pública dar su opinión del lado que tienda a beneficiar prácticamente la instrucción de la niñez dentra las mejores condiciones. Aún se espera la contesta de la Junta Escolar, para resolver.

Una petición se ha hecho por esta Unión Obrera Central, a la Administración Municipal, sobre ordenanzas aprobadas que han venido siendo letras muertas y que tiendan al ornato público, las que llevándose a la realidad de ordenanzas proporcionarán trabajo a un buen número de Carpinteros. Esta petición se hizo por comunicación recibida de la Unión de Carpinteros que había tomado el acuerdo para que esta Unión Obrera Central, condujera oficialmente este asunto. Todavía la Administración Municipal, no ha contestado la petición.

Se está trabajando por la adquisición de un nuevo mobiliario para la Federación Libre, y el Comité de Hacienda, tiene en su poder el estudio de un medio que lleve a esta Unión Obrera Central, a ese fin, cuestión que será resuelta definitivamente en la próxima reunión de directivas que se llevará a efecto el último viernes del presente mes.

———

La Unión de Barberos trabaja, semanalmente en el progreso de su organización. Dos talleres poseen ya las cartas de talleres organizados, y esta unión pasó una comunicación a la Unión Obrera Central, para la propaganda para los talleres organizados y esta Central acordó pasar una comunicación a tres talleres mas donde trabajan miembros de la Unión de Barberos, para que llenen los requisitos constitucionales para los Talleres Organizados, para después empezarse la campaña de propaganda en favor de los talleres de Barberías organizados.

———

La Unión de Despalilladoras, se reune ordinariamente marchando de una manera perfecta. El taller del despalillado se haya completamente organizado, teniendo que pertenecer a la Unión 12722, toda compañera que desee trabajar en ese taller.

———

La Unión de Tabaqueros, siempre en su puesto a pesar de la crísis del trabajo. Debido a renuncias de los oficiales, Juan Bermudez, Luis G. Fontane, Cirilo Avilés, Manuel Antomattei, y Lorenzo Beauchamps, Presidente, Vice-Presidente, Secretario Financiero, Tesorero y Presidente del Comité de Finanza, respectivamente, estos puestos cubiertos por los camaradas, José Hernández, Presidente; Rafael Acosta, Vice-Presidente; Victor Martinez, Secretario Financiero; Antonio S. Colón, Tesorero; y Felipe Rivera, Presidente del Comité de Finanza. Estos nuevos oficiales por el entusiasmo que demuestran se hallan animados del mejor deseo para que el progreso de esta Unión, lontinúe con mayor empuje si es preciso que hasta ahora lo ha venido haciendo.

———

La Unión de Carpinteros hace algunos meses que viene trabajando por su engrandecimiento y buenas condiciones de trabajo y salarios para sus miembros.

Uno de sus principales acuerdos fué la comunicación que pasó a la Unión Obrera Central, sobre ordenanzas municipales y otro el que los tiene actualmente en movimiento ha sido que las condiciones del trabajo para sus miembros debe ser ganando Dos Dollares diarios y ocho horas de trabajo.

El movimiento que sostienen estos compañeros para hacer implantar y realizar su acuerdo ya se ha dado a conocer al elemento trabajador de la isla.

Esta es la labor constante de lás diferentes organizaciones en esta ciudad por el bien general de la familia productora.

La verdadera unión existe entre estas organizaciones no permitiéndose ninguna de ellas quedar mudas cuando los intereses de otra hermana se hallan afectados. Cuando así sucede inmediatamente actúan todas estas organizaciones préstándole el poderoso impulso de la solidaridad intelectual, moral y financiera a la Unión en lucha o protesta por mantener los derechos de los trabajadores que la forman, habiéndose conquistado así con el hermoso dilema puesto en práctica por estas organizaciones, de uno para todos y todos para uno, los pequeños triunfos morales y materiales en sucesivas huelgas y protestas que han sido sostenido en esta ciudad de algún tiempo a esta parte.

Si esta es la labor de las organizaciones obreras y el resultado beneficioso de sus prácticas nos demuestran progreso para los trabajadores una vez más decimos: Trabajadores de Puerto Rico, las columnas de incienso patriotero de checks no ha de ser nuestro futuro. La implantación de una era de mayor justicia y la conquista de un mejor ambiente de libertad y la verdadera práctica de la independencia económica, política y social de más de Ocho Cientos Millares de productores que vivimos bajo el férreo dominio de un sistema explotador, tiránico y reaccionario capitalista en este pedazo de tierra de Patriotas, Poetas, Literatos, Peirodistas y sobre todo de muchos HONORABLES, depende solamente de una perfecta organización de todos los trabajadores.

Si estamos anhelosos de la conquista de un futuro tan lleno de felicidades cual nos merecemos, Organizaos, Organizaos y Organizaos trabajadores.

**Cirilo Avilés.**

# Audiencia Pública

## *Ante la Comisión de Relaciones Industriales sobre los sucesos ocurridos en Puerto Rico durante las huelgas recientes de trabajadores Agrícolas y Tabaqueros, y sobre las condiciones del país.*

Washington, D. C., Mayo 27. 1915.

El primer testigo llamado a declarar ante la comisión fué el compañero Prudencio Rivera Martínez, quien leyó un extenso e histórico documento que insertaremos al final de este informe, como a modo de resúmen de todo lo que la comisión obrera de la Federacion Libre dijera ante la Comisión de Relaciones Industriales, que tanto alboroto ha causado entre la gente privilegiada del país.

La sociedad de escritores y reporters de Washington, era el público que en su mayoría llenaba el Salón de Oro, del gran hotel Shoreham, y muy especialmente el sexo femenino. Por mucho que se diga y se tergiverse lo dicho por la delegación obrera, jamás podrá negarse que las simpatías de los periódicos y revistas americanas están en favor de la clase trabajadora que sufre, y cuanto más luche por mejorar sus condiciones, y más enérgicos. inteligentes y constantes sean en la consecución de su bienestar, más ayuda y simpatías recibirán del pueblo trabajador y pensante de los Estados Unidos, y mayor grado de solidaridad tendrán a su lado en tiempo de necesidad, así como mayor opinión entre los que pueden hacer algo en el Congreso de Washington en favor de las masas explotadas de Puerto Rico.

No hay duda que para nuestra defensa tenemos que cultivar nuestras relaciones con el pueblo progresista de los Estados Unidos, por medio de los vínculos de la American Federation of Labor. Es la gran influencia de nuestro pueblo sufrido en contra de sus esclavizadores.

Ahora, como se han dicho tantas mentiras referente a nuestra misión en Washington, y después de publicar uno de los documentos entregados al Presidente Wilson, damos comienzo hoy a la publicación de los records taquigráficos, traducidos del Inglés, a fin de que se sepa que es lo que los delegados obreros dijeron en Washington, por espacio de más de seis horas consecutivas.

Es la primera vez que tenemos oportunidad en esta dirección.

**Copia del Record.**

Santiago Iglesias, es llamado a responder como testigo, y declara como sigue:

Pres. Walsh: Mr. Iglesias, como usted ha observado, tenemos el tiempo un poco limitado; así es que no le voy a pedir que revise de una manera general los tópicos a que se refirió Mr. Martínez; pero usted puede continuar con la exposición más directamente de algunos de los asuntos que usted tiene que presentar,—por ejemplo, la lucha de Vieques,— está así bien?

Mr. Santiago Iglesias: Sí, señor.

Pres. Walsh:: Bondadosamente lleve vuestra atención a eso.

Mr. Iglesias: Mi intención es ahora probar—

Pres. Walsh: Justamente exponga la historia de la huelga, o la dificultad en Vieques,—esto es, las muertes, las personas heridas, porque se llevó a cabo la lucha, el número de heridos, el número de arrestados, las acusaciones por las cuales ellos fueron arrestados, el número de convictos, las apelaciones a las cortes superiores y su resultado final. Voy a decir a usted también, con el propósito de ahorrar tiempo,—que debemos tener exposiciones verbales, y cuando usted tenga uno o más affidavits, entiende usted, en cualquier cuestión, usted nos los puede explicar en sustancia y entonces ponerlos en el record de suerte que toda la Comisión puede estudiarlos cuando se reuna.

Vuestro nombre completo es Santiago Iglesias?

Mr. Iglesias: Sí, señor.

Pres. Walsh: Donde usted reside?

Mr. Iglesias: San Juan, P. R.

Pres. Walsh: Cuales son sus negocios?

Mr. Iglesias: En este tiempo soy organizador de la American Federation of Labor.

Pres. Walsh: La American Federation of Labor en Puerto Rico?

Mr. Iglesias: Sí, señor; y presidente de la Federación Libre de los Trabajadores de allí.

Pres. Wallsh: De la Federación Libre de los Trabajadores?

Mr. Iglesias: Sí, señor.

Pres. Walsh: Es usted un nativo de Puerto Rico?

Mr. Iglesias: No, señor.

Pres. Walsh: De que país es usted nativo?

Mr. Iglesias: de España.

Pres. Walsh: Cuanto tiempo ha vivido usted en Puerto Rico?

Mr. Iglesias: Diez y ocho años.

Pres. Walsh: Y usted vino allí, ¿con qué propósito?

Mr. Iglesias: Yo vine de Cuba. He estado ocho años en Cuba, y vine a Puerto Rico a consecuencia de la persecución del General Weyler allí.

Pres. Walsh: Es usted el caballero a que se refiere Mr. Martínez, que estaba en la cárcel en Puerto Rico, al tiempo de la ocupación Americana?

Mr. Iglesias: Sí, señor.

Pres. Walsh: Cual era su ocupación antes de ir usted allí?

Mr. Iglesias: Carpintero.

Pres. Walsh: Su oficio es carpintero, no?

Mr. Iglesias: Sí, señor.

Pres. Walsh: Es usted un padre de familia?

Mr. Iglesias Sí, señor. Tengo esposa y ocho hijos.

Pres. Walsh: Ahora prosiga Ud. Mr. Iglesias.

Mr. Iglesias: Voy a referirme a los mismos hombres que hizo referencia Mr. Martinez, y que han estado quejándose de los hechos de los agentes del gobierno, y de las acciones de los agentes de los patronos en contra de ellos. Como Mr. Martinez ha manifestado de un modo general, casi son las mismas quejas de los trabajadores de Puerto Rico en general, y yo voy ahora a referirme a las declaraciones juradas, presentadas por las personas que han sido perjudicadas allí, las que han sido suscritas ante jueces y notarios. Nosotros traemos aquí casi todo lo que puede servir de evidencia, para probar los hechos ocurridos en todo pueblo, ciudad o villa, donde la policía y agentes de las corporaciones atacaron a nuestro pueblo y lo aterrorizaron.

Más de cien telegramas sobre estos asuntos tengo aquí, pero me doy cuenta de lo que ha dicho el Presidente, sobre el corto tiempo de que disponemos, y yo no los leeré en este momento; pero de cada pueblo desde el día cuatro de Enero, recibimos en nuestra oficina en San Juan, docenas de telegramas acusando a las autoridades locales y a los agentes de las corporaciones de estar batallando con el pueblo, atacándolo y aterrorizándolo con disparos de armas, para forzarlos de esa manera a que fueran a trabajar otra vez bajo las mismas condiciones anteriores.

Tengo aquí de Juncos, que es el primer ejemplo, una corta manifestación, y otras de veinte personas más, algunas de ellas trabajadores, otras no, se refieren a lo ocurrido en la última huelga de obreros en Puerto Rico.

En la ciudad de Juncos, Isla de Puerto Rico, y ante el Notario Público más abajo mencionado, comparece Catalino Marrero, y hay nombres de otros que no voy a leer.

Pres. Walsh: Están los nombres en el documento?

Mr. Iglesias: Si, señor.

Pres. Walsh: Está bien. Nosotros los tomaremos en consideración.

Mr. Iglesias: Todos de edad legal, y residentes en el pueblo de Juncos; bajo juramento declaran y dicen: que antes de declararse en huelga, suplicaron de los patronos mejores salarios y más respeto durante las horas de trabajo; que a ellos solamente se les pagaba de cuarenta a cincuenta centavos por trabajar rudamente desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde; que ellos eran maltratados por sus patronos y agentes, que durante las horas de trabajo aún no se les permitia hacer sus necesidades; que nunca fueron oidos, y que por lo tanto decidieron ir a la huelga pacífica, para obligar a sus patronos a hacerles justicia en sus demandas de mejores salarios, trato, respeto, etc., etc.; que la huelga duró cerca de diez días; que un convenio fué firmado por los agentes de ambas partes, obreros y patronos; que los trabajadores cumplieron la parte de dicho contrato, y que sus patronos han violado dicho contrato; que sus patronos usaron una circular del Gobernador Yager , para influenciarlos, haciéndolos creer que no tenían derecho a la huelga para pedir mejores salarios y más respeto, etc.

Pres. Walsh: Eran ellos tabaqueros?

Mr. Iglesias: No, señor. Eran trabajadores agrícolas.

Pres. Walsh: Trabajadores agrícolas?

Mr. Iglesias: Si, señor. Ahora Mr. Eloy Franquis, bajo juramento, declara y dice que el es residente del pueblo de Juncos, P. R., que es tabaquero; y que en el primer día de Febrero del presente año mientras se hallaba hablando a huelguistas pacíficos en el Barrio Pueblito del Rio, de la municipalidad de Las Piedras, el Cabo J. López, de la Policía Insular de Puerto Rico, lo agarró y lo echó fuera de la tribuna sin justificación; que Mr. Franquis se dirigía correctamente a una multitud; que momentos después Mr. Franquis fué autorizado para continuar su discurso; que fuerza de la policía intentó terminar el mítin sin causa; que el declarante fué procesado por calumnia ante la corte municipal del distrito en Las Piedras; que después de oido el caso, el procesado Mr. Franquis fué absuelto.

DETALLES DE LAS DECLARACIONES JURADAS, letras C, D, E, F, G, H, I ,J, K, L, M; están todos en español.

Pres. Wasln: Están todas en español?

Mr. Iglesias: Si, señor. Ud. puede verlas, así como los sellos y la firma de los Notarios en todas ellas.

Mr. Eloy Franquis, bajo juramento declara y dice: que hacia el primero de Febrero del presente año, 500 trabajadores le pidieron su cooperación para ayudarle a mejorar las condiciones de los campesinos en la municipalidad de Juncos; que él accedió, y que desde el principio de la huelga dirijió todos los asuntos de la misma; que la conducta de la policía durante la huelga fué muy mala; que en una ocasión la policía dijo a los huelguistas que no se les permitiría andar en grupos por las carreteras públicas; que la policía maltrató a los pobres huelguistas; que la policía intentó intimidar la acción pacífica de los huelguistas, insistiendo con ello que fueran a trabajar dichos huelguistas, que tenía órdenes de usar las macanas; que el día 4 de Febrero en que iba a celebrarse un gran mitin en Gurabo, un pueblo cerca de Juncos, y que al efecto los trabajadores de Juncos marchaban hácia el primero; que la policía usando las palabras más libelosas, jamás oidas, trató de detener, y consecuentemente dispersó aquella parada de trabajadores con sus macanas y disparando sus revolvers , saliendo heridos muchos de los trabajadores, por la policía sin justificación alguna; que el número de las víctimas alcanzó de quince a veinte; que algunas de ellas fueron al hospital para ser curadas de las heridas que sufrieron por las macanas de la policía; que tan pronto supo que los trabajadores habían ido al hospital, fueron allí y los arrestaron; que ellos fueron acusados por la policía de diferentes crímenes ante al Corte Municipal, y senteciados por dicha Corte; que todos ellos apelaron de la sentecia de la Corte Municipal a la Corte de Distrito de Mumacao y que dicha Corte los absolvió libremente, bajo el fundamento de que todos ellos eran inocentes del delito que se les imputaba; en un caso particular el bracero Pablo Rivera Nieves, un hombre enfermo, pero huelguista, fué macaneado por la policía; personas de cincuenta años fueron también apaleados.

Como se demuestra en la declaración jurada letra F, Eleuterio Mazan, era el portador de la bandera americana, en la parada de referencia y que la policía dispersó; que el policía Julio Soto, sabiendo que era la bandera nacional, la rompió en pedazos; que dicho Mazan llamó la atención a la policía de que ellos habían roto la bandera americana y la respuesta fué que la policía apaleó al pobre trabajador y después lo acusó de la comisión del crímen; que de dicho cargo fué absuelto.

(Continúa.).

# Sección Tabacalera

**San Juan.** — Creimos que la pasada semana, en los talleres de la factoría de Puerta de Tierra, se daría algún trabajo a los torcedores desocupados, de la misma manera que según informes, se ha dado en Bayamón y Aguas Buenas a muchos de los tabaqueros que desde tanto tiempo sufren los amargos rigores de una paralización inícua, a que el trust, la guerra o lo que sea, los ha condenado a sufrir o padecer las consecuencias de esta tiranía inventada. Solamente el pasado jueves pudimos volver a observar siempre el maldito papel anunciando que "no se pueden tomar más tabaqueros por esta semana". Es una sentencia que mata de manera lenta.

La situación actual se presta a las mil maravillas para que se ejecuten las mayores tropelías contra los elementos conscientes del taller, que es positivamente contra quienes se dirigen siempre todos los amigos de los odios y persecusiones inícuas que pueden realizar capataces y administradores de la Compañía.

Los tabaqueros que por suerte han podido alcanzar trabajo, no piensan en asegurar su porvenir, la suerte del trabajo, fomentando la Union del oficio, la organización que es la base principal de las luchas, el constante vigilante de los intereses materiales que dependen del taller, tienen por necesidad que defender en las épocas que las maldades y continuas persecuciones de los buenos hombres del taller. No es la época muy lisonjera para olvidar que debemos estar ojo avisor contra nuestros perseguidores, y menos cuando nos descuidamos de estar atentos a sus inclinaciones malévolas, para reducir los salarios y establecer el gobierno absoluto de los mandones de la Siberia.

Nuestro deber es vigilar constantemente y afianzar mejor y más cada día, los métodos y los sistemas empleados en nuestras pasadas luchas. Dejemos el orgullo vanidoso, el deseo innato de criticar sin fundamento ni motivo a nuestros mejores compañeros, el afan de impedir el progreso de nuestro mayor mejoramiento. Olvidemos los rencores y luchemos con fervor y entusiasmo por la Redención de nuestra clase y de nuestro oficio.

Sabemos que por ahora han fracasado los Montijos de Arecibo, en sus empeños de aclimatar la tiranía y establecer la degradación. Mejor es así, por que de lo contrario no respetariamos nada ni a **nadie.**

—En la Marina y en el despalillado están ocurriendo nuevas cosas contra las infelices mujeres, muy pronto las reseñaremos para darlas a conocer de todos los que nos leen y diremos algo en la manera que los tabacos son fabricados y del material que se está empleando.

# Sección Feminista.

## La Independencia Económica de la Mujer del Siglo XX.

Fué a mediados del siglo pasado, que la mujer del pueblo se encontró de pronto obligada a tomar parte en la lucha industrial fuera de su hogar. Multitud de cosas que antes se hacían a la mano y en la choza del campesino, se hicieron entonces en la fábrica y a máquina. Podemos echar de menos el lado pintoresco perdido, pero no podemos prescindir de alegranos del terreno que, a la larga, se ha ganado para el progreso.

Es entonces, con el trabajo fuera de su casa, cuando la mujer se pone en condiciones de asociarse, organizarse y solidarizar, pudiendo por consiguiente, llegar a elevarse a la par que el trabajador. Al mismo tiempo, los especialistas se dedican a inventar máquinas para disminuir las desventajas de un trabajo pesado. En la industria moderna todo se especializa, y resulta fácil, gracias a las invenciones y perfeccionamientos, que no tardan en aparecer, porque los capitalistas sólo se mueven por el acicate de la ganancia pecuniaria, y es cuando el trabajo de la mujer ha sido buscado, incitándosela a abandonar su fatigoso trabajo doméstico, en donde restaba como portadora de agua o como cortadora de leña, como en los tiempos bíblicos, para entrar en la fábrica a hacer un trabajo cuotidiano, mecánico, si se quiere mal pagado, desgraciadamente, pero a menudo más llevadero que el de casa, con la ventaja de tener la jornada determinada.

Poco a poco, la mujer obrera vá aprendiendo que el ganar, aunque sólo sea una pequeña suma semanal, viene a representar cierta independencia económica y sexual, y que su trabajo doméstico, por desesperado que fuera, no le había jamás dado.

El obrero, al mismo tiempo, se apercibe de dos cosas: que la mujer obrera, mal preparada para el trabajo industrial moderno, sin conocimiento alguno en los negocios del dinero, no asociada, fuera de toda organización colectiva, le hace en el terreno de la industria, una competencia desastrosa. En este punto tenía razón el obrero; pero se engaña con respecto a los medios que debe emplear para poner remedio a este estado de cosas. Lo primero que se le ocurrió, al hombre, fué que estaba en vías de perder en el hogar a su sirvienta, a la mujer que le cuidaba la casa, en una palabra, a la esclava doméstica que hasta entonces había estado embrutecida y sumisa y se había contentado, como los perros, con las migajas que caían de la mesa de la civilización.

Comprobando estos dos hechos quiso comenzar inmediatamente, y aún de tiempo en tiempo surge la cuestión, una guerra contra esta admisión de la mujer en el trabajo industrial y entonces es cuando hizo mal, porque, por el contrario, él debía alegrarse de que aquella (la mujer) que había encontrado en el último peldaño de la escala social, empezaba a elevarse por el contacto del mundo y la compresión de las ideas de progreso que ayudarán, tanto a la masa de los hombres como a la masa de las mujeres, a progresar para el mayor perfeccionamiento y bienestar de la especie.

El obrero debe servirse de sus propias organizaciones para obtener que la mujer sea colocada sobre una misma base de igualdad en la industria, y enseñarle a ejercer los principios de solidaridad que le guían en el trabajo; debe alentarla a que forme parte de las asociaciones gremiales; en una palabra, a organizarse y procurarse, como él mismo, la independencia económica.

El profesor Karl Pearson tiene escrito que la "Independencia económica es indispensable a todos los seres humanos a fin de que su individualidad pueda desenvolverse completamente y obtener la moral más elevada— La independencia económica de la mujer hará factible, por la primera vez, la realización de las relaciones sexuales y humanas bajo un aspecto más elevado y basada en el afecto puro, fuera de toda sospecha de imposición y de espíritu comercial."

Es seguro que no faltarán muchos elementos que vituperarán estas ideas; pero éstos, es evidente, que aún no han podido llegar a concebir las ideas fundamentales de progreso, y con esto no hacen ni más ni menos que los **buenos y gordos** burgueses. El progreso, los inventos modernos, las ideas del siglo XX, el relajamiento de las tradiciones, etc., todo esto se ha encontrado bien por todo el mundo; pero es preciso que nada sea modificado en el hogar, porque es indispensable encontrar a su puerta a la mujer y a los criados prestos a desvelarse para que nada falte al que se ha abrogado el título de **jefe de familia.**

La sirvienta, es la primera que se ha sublevado, encontrado preferible cualquier empleo al trabajo insoportable de la casa El hombre que empieza, mientras tanto, a sentir algunas disminuciones en el **confort** doméstico, cree que tada se vá a desplomar y busca una palabra de orden, un símbolo sagrado que tenga la potencia suficiente de impedir este derrumbamiento doméstico. Y lo encuentra en las palabras **maternidad y familia.**

Las mujeres no pueden sentarse, en muchos estados americanos y europeos, en los concejos municipales, ni en las asambleas deliberantes, pero, en cambio están obligadas a pagar contribuciones por las propiedades que poseen. La teoría que se debate hoy en todo el mundo, es que la mujer no es solamente mujer y esposa, sino además un ser humano, que debe tener iguales derechos y prerrogativas que los demás.

Se nota además, que los trabajos domésticos han progresado muy poco desde la Edad Media hasta ahora, y que a excepción de las casas en que se paga un alquiler muy elevado, no hay nada dispuesto para facilitar y modernizar el trabajo de la casa. Por otro lado, los Cocejos Municipales, se han preocupado muy poco de la implantación de aquellos procedimientos científicos, para aminorar los desastrosos efectos en la constitución femenil de los trabajos domésticos.

Solo cuando se haya eliminado el trabajo del hogar del obrero y del pequeño burgués la lejía y la cocina, como han ya eliminado otros trabajos impropios para el interior de las pequeñas habitaciones,, entonces es cuando se habrá hecho más para la maternidad y la vida de la familia que todos los sentimentalismos y las frases huecas de los egoistas que, deseando emanciparse ellos mismos, se espantan ante la idea de ver a sus compañeras emancipadas.

Mientras tanto, la mujer necesita fomentar sus propias organizaciones de defensa, para protegerse y asegurarse medios pecuniarios, en los casos de desgracias y en las enfermedades. La idea más práctica que se ha podido sugerir hasta ahora, cuando llega la época en que la mujer debe guardar cama, para el parto y para la lactancia del hijo, debe tener perfecto derecho a ser sostenida por el Estado, en todo cuanto le pueda hacer falta.

Basándose esta apreciación bajo un ideal científico, o mejor expresado en lo que debiera ser el Estado actual, todo individuo que no esté fisicamente imposibilitado para la producción, debe tener o poseer los medios económicos para satisfacer sus necesidades, y de igual modo, habiendo la mujer dado a la humanidad un nuevo ciudadano, cumpliendo con este acto una función importantísima en la economia social, debe tener el perfectísimo derecho de estar a cubierto en sus necesidades.

Pero, como no estamos bajo un régimen de tal naturaleza científica, necesariamente tenemos que recurrir a los gobernantes y a los parlamentos, para que provean pensiones en estos casos. Los gobiernos hasta ahora han considerado que se emplean mejor los millones de los impuestos y de las contribuciones, arrancadas al trabajo y al sudor del pueblo, en la adquisición de armas destructoras y fomentar el estímulo de las invenciones destinadas a herir y matar el mayor número de gente posible, en el menor tiempo, en los campos de batalla.

La mujer, pues, debe ocupar su puesto de lucha en el campo social, y contribuir al progreso moral y material de las comunidades, al mismo tiempo que logra obtener su emancipación económica. La mujer, es uno de los factores más esenciales, y el que mayor influencia puede ejercer en los destinos de la raza humana, para llegar al establecimiento de un orden más perfecto, más en armonía con las grandes aspiraciones de justicia social.

Hasta que la mujer en Puerto Rico no se dignifique en la lucha por su libertad económica los hombres serán poco más que bestias.

# ¡¡¡Siempre Explotados!!!

Por fin terminó la zafra del mil novecientos quince. ¡No hay trabajo! Ahora, a esperar hasta el mes de febrero del año entrante. Los campesinos pues, marcharán para sus casas con las herramientas encima del hombro o debajo del brazo, pensando ¡quizás! en que el estado de miseria será igual, a cuando empezó la zafra. Después de tanto trabajar por espacio de seis meses, económicamente, no ha mejorado en nada las condiciones del hogar, del campesino porque la indumentaria será la misma, y los eternos visitantes y amigos como la anemia, la tuberculosis y otras enfermedades que son alimentadas y sostenidas por la miseria, seguirán siendo, compañeras inseparables de esos, que han dado en llamar pueblo, cuando en realidad de verdad, no son más que instrumentos humanos y restos explotables de una generación débil y raquítica, que tiende a desaparecer, por la terrible y miserable condición en que viven y han vivido toda la vida, por culpa de los que, pudiendo, no han hecho del pueblo mas, que un objeto de producción.

A lo alto de la montaña, al fondo del llano, cerca de la charca o a la orilla de rio, donde tienen sus hogares, llegará cada uno, poco a poco, con el machete, la azada o el perrillo, herramientas que serán colgadas del ceto, o colocadas en los maderos que hay debajo del bohío.

El reluciente brillo que adquirieron por efecto del roce de estas, con la tierra, prontamente será cubierto por el óxido, que acabará por corroer e inutilizar, aquellos utensilios que sirvieron para la siembra, limpieza y corte de la caña. ¿De qué vivirá ahora el campesino? ¿De sus ahorros? ¿De cuáles ahorros? ¿Quién será el economista que se atreviera a exigir economía de un salario de treinta, cuarenta o cincuenta centavos diarios a un trabajador que tienen esposa e hijos que mantener? Aun queriendo razonar sobre esta cuestión se nos hace imposible, por que en este momento la mente se ofusca, la paciencia y la tranquilidad se separan a tal distancia, que aún queriendolo hacer, tendríamos de por fuerza q. caer en un terreno tan delicado y escabroso, que mejor es, nos apartemos de él, para que no se nos tache de ligeros y apasionados en nuestra manera de sentir y pensar, respecto a esta cuestión.

En el campo y en la hacienda están de más, pueden retirarse los verdaderos agricultores, los que trabajan la tierra, los que sembraron la caña, los que sudaron y sufrieron todos los rigores del sol y del agua, los que con el estómago pegado al espinazo, desde la salida del sol, hasta que se ocultaba, fatigados y jadeantes no pararon un momento de trabajar, para que la caña, diera rendimiento del sabroso jugo. Están demás sí; los que familiarizados ya con la planta, veían en cada tronco, en cada hoja y en cada guajana, algo así, como parte de sus vidas, esos, esos son los que estorban, los que están demás a a hora del reparto en las ganancias, para darles paso a los que estuvieron tranquilos en sus casas, esperando que el tenedor de libros los pusiera al corriente del total de la producción y de la venta, con la agradable noticia del tanto por ciento que corresponde a cada accionista, es decir, a los que nada hicieron por surcar la tierra, sembrar la caña, ni por convertir esta en azúcar.

Del tanto por ciento vendrán a gozar periodistas, magistrados, abogados, médicos, literatos, poetas, caciques y jefes de partidos políticos, que en mi concepto no son más que unos LADRONES, por que el dinero en cuestión, ha sido robado a los campesinos.

Ya que tanto se quiere y defiende al pueblo, cuando se trata de aquirir más poder político y más empleos, ¿por qué los periodistas no escriben artículos literarios, cuentos, y los poetas, estrofas para demostrar en ellos que sienten el dolor humano y condenar la terrible explotación de que han sido víctimas los campesinos? Esto no sucederá porque periodistas, literatos y poetas están vendidos a los hacendados, bien por sonrisas, banquetes y otras clases de atenciones, que los hacendados acostumbran a llevar a la práctica, para impedir toda clase de protesta que pudiera mortificarles.

Como esta es una cuestión que en nada afecta al estómago de los intelectuales, por eso, es que no le dan la importancia que en si encierra, el estado actual de los campesinos en este país.

Tratarase de empleos públicos, de ciertas franquicias que siempre dejan algún producto a los que las defienden y de otras cuestions que también dejan dinero en el bolsillo de los defensores, y entonces sí, entonces, encontrarían motivos más que suficientes para armar la escandalera del siglo, como ha sucedido ya en varias ocasiones.

La época para la defensa de los campesinos no ha llegado todavía, ya llegará. ¿Cuándo? Cuando se aproxime el período electoral. Ahora no, que se quede alla en el bohío solo y abandonado con su dolor, su miseria, su sufrimiento, su hambre y su degradación, porque todos esos males han sido causados por los mismos que en el mañana, iran ¡hipócritas! a pedirles en nombre de la Patria, el VOTO, para triunfar.

Así es que todos los campesinos que han salido licenciados de la zafra política, donde iran a producir aunque en distinta forma, bienestar y felicidad, para los mismos que le explotaron y maltrataron, en el periodo de la siembra, recolección y producción de la caña.

El campesino sin exigir nada, lo dá TODO, riquezas con su trabajo, representacion y honores con la política. ¡SIEMPRE, siempre explotados!

La Federación Libre dispuesta como está a concluir con este estado de cosas, aconsejará y mantendrá SIEMPRE, la huelga en el trabajo y la huelga también del VOTO, por ser el arma más poderosa que por ahora se puede utilizar para castigar a los ambiciosos y egoistas.

Campesinos todos de Puerto Rico, acudid a la organización, por estar el medio más seguro y directo para vuestra defensa en los intereses económicos y abandonad, los partidos políticos por que en ellos están encarnados vuestros más terribles enemigos y más grandes explotadores. La patriotería y la política son la causa de toda vuestra miseria y malestar en cualquier sentido, que se manifiesten.

Todos, todos no harán más que abusar de vuestra ignorancia y de vuestra buena fé. Una debe ser de hoy en adelante vuestra divisa, GUERRA A LA EXPLOTACION ECONOMICA y GUERRA A LA EXPLOTACION POLITICA. Vuestra lucha debe ser por y para la organización. Organización, organización y organización.

**Eduardo Conde.**

**¡Trabajadores! Asegurar la vida de JUSTICIA equivale, para vosotros, a poseer un arma bien templada que defienda constantemente vuestros intereses.**

**Por tal razón debéis hacer colectas a su favor y procurarle el mayor número de lectores.**

### A LAS TRABAJADORAS DE LA COLECTIVA, EN LA MARINA.

Trabajadoras, ya es tiempo de que déis el grito unánime de protesta; no permitáis que os exploten por más tiempo. ¿No os dáis cuenta del daño que estáis haciendo a vuestro oficio y a vuestra clase? Debéis comprender que luchar es vivir; y mientras no se os vea protestar seguiréis siendo vilmente tiranizadas por tanto expoliador que os tratan de atar con las cadenas horribles de la esclavitud.

Estáis elaborando cuasi las mismas vitolas que se elaboran en la fábrica de Puerta de Tierra, pero con precios degradantes. ¿No se habrán dado cuenta dichas trabajadoras de todas esas infamias? Yo creo que esas compañeras deben reflexionar un poco hasta darse cuenta del horrible crimen que están cometiendo con trabajar a tan bajo precio.

Ningún trabajador hombre o mujer, debe pretender dejar su existencia en forma tan indigna y miserable: y si fuese preciso hacerlo, que se haga en holocausto de una obra que venga en beneficio de su clase y de su estado económico y social.

Debéis organizaros y protestar trabajadoras, para bien del mejoramiento colectivo. Y si así no lo hacéis, demostrareis q. no teneis el valor suficiente para rebelaros contra vuestros tiranos, y no debéis demostrar tal cosa, y sí demostrar q. estais preparadas para reclamar lo q. realmente os pertenece, q. es el aumento en el precio de las vitolas que tan baratas estáis trabajando, y de esa manera podáis llevar a vuestros hogares un poco de más salario que bastante falta os está haciendo, porque realmente os explotan de una manera miserable y tiránica; pues no tan solo os atormentan con el pago mezquino de vuestro trabajo, y si que también os tratan como si fuérais animales; lo que ni hoy ni nunca debéis permitir. Pues para seguir siendo esclavas y sin derecho a protestar es preferible la desaparición, porque os haríais indignas de existir.

Trabajadoras, demostraos rebeldes contra vuestros explotadores porque la protesta, la huelga, es la única arma de defensa de todos los explotados.

**Telesforo Medina.**





# Correspondencia de la Isla.

### ARECIBO.

Mucho se ha comentado por algunos torcedores de esta ciudad, el telegrama enviado por nuestro buen luchador e inteligente camarada Manuel F. Rojas a "JUSTICIA", anunciando acuerdos tomados en una asamblea en la cual estaba presente. Mucho nos ha extrañado esos comentarios, cuando por toda la ciudad se sabe que resoluciones tomaran en aquella asamblea por los mismos que la introdujeron y trataron; de manera pues, que dicho telegrama no debe atemorizar ni ser el **cuco** de nadie.

Debéis por el contrario estar satisfechos de los trabajos realizados, pues casi toda la prensa ha dado la noticia de que el día primero se abrirá el célebre Branch de imperecederos recuerdos. ¿Acaso os creeis que Arecibo no es parte integrante de Puerto Rico, y que los demás trabajadores no tengan derecho perfectísimo a trabajar en él? Estáis muy equivocados. En ese Branch trabajarán torcedores nativos, rusos, japoneses, chinos, etc. Los hombres de ideas y convencimientos están lejos de ese infantilismo denominado **esclusivismo.**

**Que habéis metido la pata!** Ya lo creo que sí. Propagais que en las fábricas de San Juan y Bayamón, no se les dá trabajo a los de Arecibo. Pues no parece que los que tal propagan están haciendo una buena labor en pró del Trust. Eso de crear tirantez entre los camaradas de las demás localidades no es de **convencidos.** Los que propagan tal zizaña en tal forma saben, que en las localidades aludidas hay muchos torcedores sin trabajo, y que dan preferencia a los que trabajan con anterioridad en la misma fábrica cuando hubo la paralización o rebaja.

Eso es todo lo que ha sucedido; y hay que ser más honrado al tratar las cuestiones de actualidad y no debéis engañar a aquellos más ignorantes, y debéis tener presente que el camarada Manuel F. Rojas, ha sido siempre sincero en todas sus manifestaciones, y jamás ha hecho zesgo alguno cuando se trata de laborar en favor de su clase, y hoy que todos duermen el sueño de la gloria no cesa de poner en acción todas sus actividades.

—No sabemos que es lo que sucede en esta localidad desde que se llevara a cabo la última huelga de trabajadores agrícolas.

Unicamente la Unión de Dependientes es la que se mueve y está progresando visiblemente. Los que en lejanas épocas eran furibundos luchadores, nada hacen en BIEN de las organizaciones de oficios, así hemos sido informados.

### AGUIRRE.

La Central Aguirre empezó la zafra en Enero 9 de este año, y la terminó en 14 de Junio del mismo, con un total de 199,884 sacos de 322 libras cada uno, o sea 64,362,648 libras de azúcar que ha producido durante 155 días que ha trabajado consecutivamente.

Quiérese decir que ha habido un gran superabit sobre la producción de todos los años anteriores, y muy apesar de la **crísis** (?).

Pues bien, como premio a los buenos obreros que durante medio año han dado gran parte de su existencia, siempre que llega el tiempo de reparación de maquinarias y demás, para que puedan descansar cómodamente se les dá una nueva escala de precio. Hela aquí:

Mecánicos ganan durante la molienda desde $1.00, $0.90, $0.80, $0.65 y $0.60 centavos por día, un 10% de rebaja durante el tiempo de reparación.

Se nos ha informado que una comisión de obreros se entrevistó con el Superintendente de la factoría, y éste ha quedado de hablar con el Manager General. No sabemos qué determinación habrá tomado sobre tal asunto, pero dado las buenas ganancias que ha rendido este año los azúcares, el señor administrador atenderá las demandas de nuestros compañeros, por demás justas.

—Llamamos la atención a los trabajadores de esta localidad para que todos lean el periódico defensor de sus intereses, como lo es el vocero "JUSTICIA". Solamente vale tres centavos. Leed Trabajadores; cuando más conocimiento tengáis, más difícil se hará el que os exploten.

—Queremos hacer saber al cabo de la polica insular de esta Central hácia el hecho de la mano ligera de los policías a sus órdenes, pues no pasa un día sin que no haya algunos **toletazos.** Nosotros entendemos que las cortes de justicia son las que deben encargarse de imponer castigo a los que delinquen. El mal que anotamos es corregible y esperamos que humanamente así sea hecho.

También ha pocos días unos trabajadores que iban con dirección a Salinas fueron aprehendidos equívocamente, llevados ante una corte inferior y sentenciados. Hicieron la apelación y, visto de nuevo el caso fueron absueltos. Ello vino a demostrar su inocencia.

—Reina gran entusiasmo entre los campesinos de esta localidad en cuanto al movimiento obrero que viene realizándose en toda la Isla. Han comprendido que sin estar debidamente organizados no se puede luchar. Esperamos tener una fuerte y vigorosa Unión de Trabajadores Agrícolas.

**Corresponsal.**

### AGUADILLA.

No sabemos que es lo que se traen los patrioteros de esta localidad con las manifestaciones hechas por nuestros inteligentes camaradas Iglesias y Rivera Martínez. Los trabajadores más conscientes en el país opinan, QUE ES LA COMISION MAS HONRADA QUE HA IDO A WASHINGTON A PEDIR MEJORAS, NO SOLO PARA LOS OBREROS, SINO PARA EL PUEBLO DE PUERTO RICO EN GENERAL. No sabemos por qué es que se apuran tanto si allá no se ha dado atención a las verídicas declaraciones hechas por la Comisión Obrera.

Ya el pueblo no cree en esas viruterías de los judas puertorriqueños.

Lo único que podremos hacer con tantos hidrófobos es, activar un buen cuerpo sanitario que salga a achicar a tantos caninos realengos.

—El movimiento obrero que se está observando en esta localidad con motivo de los acontecimientos habidos durante la última huelga de agrícolas, es completamente favorable.

Reuniones y Asambleas se vienen celebrando con el fin de organizarse un gran número de trabajadores.

¡Ojalá nos aprienten tanto que reventemos, pues ello es la mejor propaganda que nos ha podido hacer el poder de la burguesía y sus mantenedores.

**Corresponsal.**

### CAGUAS.

Junio 20.—La campaña que han hecho y vienen haciendo los periódicos de la burguesía, "El Tiempo" y "La Democracia" en contra de la Comisión que los trabajadores mandamos a los Estados Unidos, para que allí ante el Comité de Relaciones Industriales denunciara la demasía que aquí ha realizado la burguesía apoyada por las autoridades insulares, ha causado profundo disgusto entre los hombres obreros de ambos partidos. Probablemente esa campaña hará una gran propaganda en favor de la Federación Libre.

El dicho del Sr. Travieso ante el Comité de Relaciones Industriales de que Iglesias y su gente llevó a los campesinos hasta el punto de matar e incendiar y cometer miles tropelías, habrá hecho pensar a los hombres de aquel Comité, de que el señor Travieso no vió que, si Iglesias hubiera conducido a los campesinos por el camino de la violencia lo hubiera hecho de modo que al llegar a la refriega hubiera amparado las vidas de la policía y de la burguesía las de los únicos que perecieron que fueron los trabajadores.

Ese dicho del Sr. Travieso no tiene sentido común.

Y al oir las declaraciones del Sr. Travieso, el Comité diría: Pero según usted Sr. Travieso, Santiago Iglesias en Pto. Rico es el hombre, que más fuerza tiene sobre aquel pueblo. Y añadiría: pero surje esta duda: ¿Cómo es que teniendo Iglesias tantos poder sobre aquel pueblo no ha conseguido en tiempos de elecciones que le den el poder a su propia clase en vez de dárselo a los ricos que los explotan?

—Es indescriptible el júbilo que reina entre las masas trabajadoras con motivo de la actitud de la Comisión de la Federación Libre ante el Comité de Relaciones Industriales, declarando que a estos nativos, pichones de tiranos, no se les debe dar más gobierno propio, porque lo corrompen, lo profanan.

Mariano Abril dijo una vez: "No basta conquistar la libertad, es necesario merecerla", y estos puertorriqueños engreídos no la merecen, porque no saben hacer uso de ella, nada más que para oprimir al más débil.

Darle poderes a gente de esta naturaleza, es cometer un crímen de lesa justicia.

La comisión obrera cumplió con su deber y tiene el apoyo de los trabajadores.

—Llamamos la atención de la policía para que evite que se esté jugando pelota en las calles de la ciudad, pues ya han sido más de diez los pelotazos que algunas personas han recibido y los cristales de algunas casas han sido rotos con esas pelotas. Es un peligro para las personas que transitan por las calles el que en medio de estas hayan matches permanentes de base ball. Cualquier día **achuecan** a un muchacho y viene el padre y se arma la de San Quintn.

Vea eso la policía.

—La fábrica de Rucabado está cerrada desde hace algunos días. No sabemos si Cayey está trabajando.

—La Cayey Caguas-Tobacco Co. Está trabajando actualmente con doscientos y pico de operarios; las demás fábricas no dan señales de vida.

—IMPORTANTE PARA LOS MIEMBROS DE LA 148, QUE ESTAN AUSENTES DE ESTA LOCALIDAD.

Se llama la atención a estos compañeros para que en el plazo más breve posible se sirvan dar aviso a la oficina de esta Unión, de cuál es su paradero, para tenerlos en cuenta a la hora de hacer los reports. Los que no se sirvan notificar su paradero y propósitos de seguir en la Unión, serán dados de baja definitivamente.

Deben tomar esta nota como un aviso oficial, toda vez que al ignorar su paradero no es posible escribirles.

**Corresponsal.**

### CAYEY.

Cumpliendo los acuerdos tomados en una asamblea de Uniones, el Consejo Local de Oficios de esta localidad ha emprendido una campaña de agitación y propaganda y al efecto se han celebrado dos conferencias en los barrios Pueblo Nuevo y Pelayo. Hacía tiempo ya que los muchachos de la Federación no dejaban oir sus hermosas prédicas, en este valle de miseria, en donde los ladrones se cruzan por montones y las infelices masas productoras viven muriendo de hambre. Es necesario que los leaders de la Federación no decaigan en su empeño de propagar y enseñar a este pueblo, la manera de independizarse económicamente, para así terminar con tanto cunuco y satrapa que nos roba nuestra vida y sudor. Para que el pueblo se prepare es necesario que se le enseñe la manera de poner remedio a los males que le aquejan; y aunque en esta localidad se ha hablado tanto de Organización todavía el pueblo sigue inerte sumiso y lamiendo la mano del amo que le azota. por lo tanto, vosotros, hombres dispuestos siempre a protestar en contra del vasallage y la injusticia, seguid el papel que os está encomendado y preparad a este pueblo ;sediento de pan, justicia y luz, para las grandes luchas futuras.

Avante trabajadores y luchadores de las ideas santas de la Federación Libre, luchad que el que lucha siempre vence y es necesario vencer para darle el golpe decisivo a esa burguesía encanallada; a ese monstruo feroz que os devora las entrañas, que os roba vuestro trabajo y vuestra vida.

Luchar y vencer es nuestro deber. ¡cabad con la explotación y la tiranía y tendréis un pueblo libre y no esclavo en el mañana.

**Corresponsal.**

### LOIZA.

Ya terminó la zafra. El monstruo de hierro paralizó sus maquinarias.

Hay dos clases que contemplan el espectáculo. Unos; los más por su número y los más importantes por su labor. Otros; los menos, los hacendados, pero que aprovechándose de la ignorancia de una clase han sabido tanto, que los más trabajan para ellos; mientras ellos miran trabajar.

¡Oh, desigualdad humana!

Los trabajadores, los más; sienten la debilidad en sus miembros, los dolores producidos por la ruda labor y el esfuerzo constante. Para qué? Para enriquecer a los menos. Han amasado la tierra con sangre proletaria y después de la zafra no ven en su hogar otra cosa que hambre, desolación desnudez, y el espectro de la muerte que se cierne sobre aquellos hogares, que en sus entrañas guardan lo más humilde, pero lo más honrado que puede albergar el planeta que habitamos, y que sin lugar a dudas l- es la clase trabajadora.

Esa clase vilipendiada esa es la que impulsa el veloz carro del progreso.

Los otros; los menos, los hacendados.

Estos se rien, están gozosos, han tenido un gran año. ¿Qué importa a ellos la matanza que se realiza en Europa? menos le importan los asesinatos de Vieques, Ponce y otras localidades.

Están satisfechos; el oro ha entrado por torrentes, y aún la sed no se calma. Las corporaciones harán sus dividendos, y unos irán al Norte a gozar y otros------- no se que harán otros, pero si sé que la miseria en los hogares proletarios tomará mayores proporciones, y mientras los zánganoos de la colmena social toman el espumoso champagne, los hombres del trabajo no podrán tomar el apetecido grano aromático.

Los hijos de los humildes tendrán **que entrar al mercado de la explotación** a ofrecer sus brazos, y harán competencia a los adoloridos y ya extenuados brazos de sus padres para ellos mismos combatir en las faenas al autor de sus días. Y los hijos de los explotadores irán a las universidades a tomar habilidad en el arte---- arte que por cierto es en Puerto Rico el que menos trabajo cuesta.

La mujer proletaria seguirá andando semi-desnuda, enfermiza, harapienta, pensativa; y la mujer potentada, seguirá pomposa, arrogante, orgullosa, bien trajeada, iracunda, satisfecha.

Y las dos clases sin diferencias de sexo, nacionalidad ni raza, marchanrán en el escalafón de siempre.



Unos los más; caminando a pié y recojiendo el polvo que levantan los lujosos autos, que ellos con su esfuerzo ayudaron a adquirir, y contemplando los soberbios edificios, como las grandes industrias que con su labor han levantado. Y los menos estos caminando, charlando, riendo y gozando. Viviendo sin privaciones y privando de vivir.

Pero no es tarde; este es el siglo de la luz, y los explotados tienen un faro luminoso que alumbra su sendero.

La Federación Libre, cual madre cariñosa os abre sus brazos y si vais a ella, la explotación hallará un potente dique.

Y entonces, ¡oh, entonces! padres gritar con toda la fuerza de vuestros pulmones: **¡El último que ríe es el que más ríe!**

**Corresponsal.**

### RIO GRANDE.

En el pueblo de Rio Grande, Puerto Rico, a los veinte y seis días del mes de Mayo, se reunieron los miembros que componen el honorable Consejo Municipal, para rectificar el nuevo presupuesto del año económico de 1915 al 1916, lo cual demuestra que estaba hecho y aprobado por los honorables miembros de este Concejo, puesto que el concejal Miguel Mir, una vez abierta la sesión opinó que : para hacer el presupuesto lo más económico posible, era indispensable sostener una sola plaza médica, y que si este no daba cumplimiento, que se cambiase por otro.

Nosotros sabemos que el señor Mir no ha tenido ni tendrá la menor idea de que su dicho sea llevado a la práctica, puesto que oimos que sus demás compañeros afirmaban esta opinión con un movimiento de cabeza, como esos muñequitos manejados por medio de un hilo que el público no alcanza a ver, pero existe en realidad.

La Federación Libre presentó un escrito con firmas auténticas, para que se tomase en consideración la necesidad que siente este pueblo en asistencia médica, por carecer de una oficina donde se pueda hallar a este a determinadas horas.

Todo esto lo ha pasado por desapercibido el honorable Concejo Municipal, así como también la necesidad de un hospital (que no sea perrera), lo cual es una de las necesidades más perentorias de este pueblo.

Estas y otras necesidades que se dejan sentir en los desheredados de la fortuna, que no pueden ser atendidas en esta localidad a causa de que nuestros representantes administrativos nunca se han dado exacta cuenta de este pueblo, apesar de sus demandas.

En la pasada campaña política, el pueblo llevó a los hombres que él creyó más populares y humanitarios para que rigieran sus destinos y atendieran las necesidades; pero al igual que San Pedro, lleno de cobardía entre los judíos, negó tres veces a Jesús; ellos llenos de ambición, egoismo y mezquindades entre la caridad, niegan al pueblo.

Convéncete pueblo rezagado, de los patriotas: para que en el futuro no seais el pária de vuestra causa. Venid a departir con nosotros los ideales en nuestro culto, y en él conocereis la parte activa que en la comedia burócrata desempeña la clase trabajadora, ayudando a forjar el instrumento con que nos martirizan y nos explotan los amos de la moderna esclavitud.

**Eustaquio Rosario.**

### MAS DE RIO GRANDE

—El domingo 20 de los corrientes fué celebrado un mitin de propaganda y organización en la plaza del mercado de esta localidad.. Cualquiera al oirnos hablar de PLAZA DEL MERCADO va a tomarlo en serio. Aquí se le llama plaza del mercado a un trozo de la vía pública, muy peligrosísimo, pues cuando los campesinos que traen a vender sus frutos se colocan en tal sitio, la policía tiene que estar avisora para evitar el que cualquiera del sin númreo de vehículos que por allí transita, estropée o mate a uno de ellos.

Pues bien, con tales peligros se llevó a cabo el mitin de referencia y tomaron parte en él, en primer turno el compañero Ramón Figueroa, quien demostró de una manera clara lo que representa la organización de los trabajadores y sus uniones de oficio. Tocó luego el turno al camarada Toribio Ocasio, quien hizo una buena crítica sobre la administración local y general del país.

El mitin estuvo muy concurrido, y reina gran entusiasmo entre los trabajadores de toda la comarca, y un gran número de ellos han visitado nuestras oficinas con el propósito de que se les instruya sobre los medios de ingresos etc. etc.

— Mientras los grandes y honrados rateros se llevan al país convertido en oro, los pequeños que en el quedan y se mueren de hambre, son muy cortos en la imitación. No pasa un día sin que no nos enteremos de alguna substracción. El camarada José Figueroa fué víctima de un timo similar en la pasada semana.

—Ha terminado la zafra en esta jurisdicción, y un gran número de braceros han quedado sin ocupación. Este paro forzoso servirá de experiencia a los trabajadores que se creen que por perder varios días de trabajo por reclamar sus derechos van a morir de hamrbe. Que huelga podrán romper ahora que los patronos no los quieren?

**Corresponsal.**

### VEGA BAJA.

La Comisión de la honrada institución "La Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico" que tan dignamente depuró fiel y justamente la situación de los trabajadores de esta isla y denunció los actos inícuos que realizaron los patriotas con la influencia directa de los que tienen en sus manos la maquinaria gubernamental están de nuevo entre nosotros.

Leyendo la prensa que se titula "Correspondencia", "Democracia", "Tiempo', y el "Boletín" se ve la impotencia de esos representantes de partidos políticos al querer maliciosamente quitarle personalidad a los distinguidos, meritosos y laboriosos camaradas, Mr. Santiago Iglesias y Mr. Prudencio Rivera Martínez, que constantemente luchan por el engrandecimiento de la verdadera patria puertorriqueña que lo es la clase trabajadora.

Los ciudadanos verdaderamente honrados y patriotas de esta desgraciada familia puertorriqueña que se llama pueblo trabajador víctima de las corporaciones capitalistas y monopolizadores de la industria y el comercio y los poderes públicos tienen que declarar que la labor realizada por la comisión ante los poderes del parlamento de Washington es la pureza de la verdad, la justicia y la razón. Toda persona que quiera y sienta por Puerto Rico y que desee su prosperidad tiene que aplaudir millonésimas de veces el patriotismo de la Federación Libre y sus miembros, siempre en defensa de las tierras, el hogar y el salario, la instrucción de la clase más infeliz e indefensa de Puerto Rico que es la clase campesina.

Demandamos justicia para Puerto Rico por medio de la Comisión que representaba Iglesias y Rivera Martínez, dos capacidades, honrados y dignos, los dos hombres más patriotas del país que hasta ahora han ido a Washington para que se legisle an favor de esta clase trabajadora, masacrada y robada por los patriótas hipócritas, mantenedores y promotores del desorden económico y la degeneración social del pueblo productor puertorriqueño.

Esos periódicos representantes de ambos partidos políticos y en nombre de una patria que ellos jamás han sentido, rabiaban y gesticulaban porque nuestra comisión demandó justicia y se opusiera, como estamos opuestos, porque es una desgracia que en Puerto Rico se les dé más poderes políticos, a los **privilegiados,** porque el más poder político representa más monopolio y robo por medio de la centralización de los poderes públicos de estos mal llamados patriotas puertorriqueños. Sí; patriotas borícuas, el más poder político **caciquista,** representa para el país y la patria, que son dos millones de campesinos que hasta la hora de ahora viven refugiados en las montañas, desnudos y sin trabajo, ni pan, ni hogar propio olvidados por los inútiles "Santones" e ignorados de todo lo que ocurre en el país. El poder político en vuestras manos representa una corriente de oro que va directa fuera del país, y a vuestro bolsillo y el masacre y el linchamiento para los trabajadores cuando demandan unos centavos más a los cuarenta centavos que le pagáis por doce y catorce horas de trabajo. Sí; patriotas de embutidos, mientras Puerto Rico tenga un campesino descalzo semi-desnudo, sin hogar y sin tierra, mientras conspiréis en contra de la educación e instrucción del pueblo trabajador y mientras los derechos del pueblo estén debajo de las herraduras de mayor poder político para vosotros. El poder lo queremos para el pueblo. Por eso es que admiramos a nuestra Comisión y desde esta le envío mi saludo fraternal.

Digna Comisión de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico: yo te saludo,

**Santiago Carreras.**

**"JUSTICIA" no "dará aire" a los crímenes que satisfacen los bajos apetitos de la multitud, ni publicará reseñas de ajusticiados.**

# JUSTICIA

ORGANO DE LA FEDERACION LIBRE DE LOS TRABAJADORES DE PUERTO RICO.

PUBLICACION SEMANAL.

Se publicará todos los Sábados, por la Cooperativa del "Diario Justicia". Oficinas: No. 60, Rafael Cordero St., P. O. Box 270, Teléfono No. 645. Santiago Iglesias, Presidente, Manuel F. Rojas, Secretario, Rafael Alonso, Tesorero.

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Por un año | $ 1.30 | Por un trimestre | 35 |
| Por un semestre | 70 | Por un mes | 15 |
| Número suelto | 3 ctvs. | | |

Entered as second-class matter September 27, 1914, at the post office at San Juan, Porto Rico, under the Act of March 3, 1879.

AÑO II. | Sábado, Junio 26, 1915. | Num 38.


# Notas Editoriales.

Desde mucho antes de regresar al país los representantes obreros de la Federación libre que comparecieron ante la Comisión de Relaciones Industriales, se está hablando en la isla de una supuesta renuncia del señor J. C. Bills, Jefe del Negociado del Trabajo. A cuantos nos preguntan sobre el particular hemos dicho que no sabemos nada sobre el asunto. Pero cualquiera que conozca la política que se gasta Honoré en el Negociado, tiene que darse cuenta de que la conspiración contra Bills en dicho Negociado ha sido mantenida por su Acting Chief desde hace tiempo, y siendo así no hay que preguntar para saber inmediatamente que la versión de renuncia de Bills ha sido propagada por Carmelo Honoré, Jefe Auxiliar de dicho Negociado.

En cuanto a nosotros, si nos pusieran a escojer entre Bills y Honoré, obtaríamos por el primero, apesar de los pesares, no solo por aquello de "que no hay peor cuña que la del mismo palo", sino porque Honoré es el que mejor y más aprovechado Negocio ha hecho en el Negociado. Así lo decimos y así lo sentimos.

---

Los **ESTERILES ARENALES** conocidos por "Jareales" en Arecibo, están siendo patrióticamente arrendados a los pobres que viven allí desde hace años, y que no tienen ni siquiera con qué pagar. Estos trabajadores son en su mayor parte los mismos que fueron brutalmente lanzados de los fértiles terrenos conocidos por "Tiburones", para regalar por cuarenta años, **GRATUITAMENTE**, cerca de **SEIS MIL CUERDAS** a don **WENCESLAO BORDA**, cuyos terrenos en parte están sembrados de caña productiva, y por los cuales recibe el agraciado por la Legislatura, Sr. Borda y otros más, algunos $10,000.00 anuales como arriendo. Patriotismo puro. **ARENALES ESTERILES EN PEDACITOS, PAGANDO, A LOS PATRIOTAS CHIQUITOS**, después de veinte años de lucha y de majaderías en contra de la **FEDERACION** Libre. **TERRENOS FERTILES Y PRODUCTIVOS EN LOTES DE SEIS MIL CUERDAS A PATRIOTAS DE ARRIBA COMPLETAMENTE GRATIS.**

El Negociado del Trabajo está trabajando muy bien.

---

De acuerdo con el cable que se elaboró en el Negociado de Asuntos Insulares en Washington, y que la prensa de Pto. Rico publicó mientras los Comisionados Obreros estaban en Washington, se atribuye a los representantes obreros el haber dicho "que deploraban que se pusiera el poder en manos de los puertorriqueños y se les hubiera dado mayoría en el Consejo Ejecutivo de la isla." Apesar de la manera grosera y estúpida en que los Comisionados obreros han sido tratados por la prensa capitalista, los Comisionados obreros están más contentos que nunca, porque eso prueba lo hondo que ha llegado el harpón de la Federación Libre. En honor a la verdad debemos decir que los Comisionados han dicho más que eso; cosas quinientas mil veces más graves que ya conocerá el país, **PERO NO EN LA FORMA MALICIOSA Y CAMBIADA QUE SE LES ATRIBUYE.** Y esa prensa que así procede y no escatima la **LAMBETADA** al Secretario y al Gobernador, no se ha dado cuenta que el Secretario dijo cosas muy graves, tal vez forzado por las condiciones.

Ya lo diremos todo, lo nuestro, lo del Secretario, y lo de los otros....

De todos ellos se informarán los explotados y maltratados trabajadores.

---

Una de las cosas inexplicables que el Sr. Travieso dijo a la Comisión de Relaciones Industriales, fué: "que los elementos trabajadores de Arecibo se habían separado de la Federación Libre y por eso habían podido ganar el Municipio." Parece que son ya otra clase de gente. Los elementos en la administración municipal de Arecibo, deben saber sobre eso mejor que el Sr. Travieso.

---

--Dentro de poco ha de verificarse en San Juan una importante Asamblea General preparada por la Unión Obrera Central de este Distrito, para ofrecer a los Comisionados Obreros de la Federación Libre, Iglesias y Martínez que declararon ante la Comisión de Relaciones Industriales, la ocasión de informar sobre sus trabajos ante las autoridades de Washington. La burguesía ha querido despacharse informando a su gusto, pero mas tarde nos tocará a nosotros hacer la história, y ya veréis que distinto es de como lo cuenta el Sr. Secretario, y muy especialmente el órgano del gobierno "Porto Rico Progress," guiador del "Tiempo."

Decía Rivera Martínez ante la Comisión de Relaciones Industriales: "El Congreso de los Estados Unidos, al adoptar cualquiera legislación sobre la nueva Constitución para Puerto Rico, **EN CUALQUIER SENTIDO QUE SEA**, debe tener muy en cuenta, la poca suma de poder y de influencia y el grado de capacidad de la clase trabajadora, así como **LOS VICIOS POLITICOS, EDUCACION PERNICIOSA Y RESABIOS DE LOS AMOS**, y cada vez que se vaya a legislar para Puerto Rico, debe hacerse de tal modo **QUE LOS TRABAJADORES NO SEAN ABANDONADOS A MERCED DE LOS AMOS**, sino que al contrario puedan tener dentro de dicha legislación suficientes garantías y seguridades para el disfrute de los derechos constitucionales de la misma manera que lo tienen los trabajadores de América."

---

Y el Secretario Sr. Travieso, salió diciendo, que Mr. Rivera Martínez había pedido la aprobación de uno de los Bills sobre Puerto Rico que están pendientes en el Congreso. ¿Qué manera de entender tienen los oficiales nuestra posición, cuando para nosotros lo mismo el Bill Shafroth, como el de Mr. Jones, poco nos importa que pasen o no pasen, si dentro de esos o cualquiera otros bills que se presenten agotaremos todos nuestros esfuerzos para tener incluídas en la carta orgánica las demandas del obrero puertorriqueño tal como han sido expresadas por los Congresos de la Federación Libre de los Trabajadores de Puerto Rico.

---

De acuerdo con el corresponsal en Washington del "Porto Rico Progress", los comisionados obreros que fueron a denunciar los lamentables sucesos que tanto hicieron y están haciendo sufrir a los trabajadores del país, debido a las opresiones y tiranías de que fueron y están siendo víctimas, "**LLEVAVAN EN CADA HOMBRO UNA RAJA DE LEÑA, Y EN CADA MANO UN LADRILLO**", e indica que para esas comisiones se llevan siempre guantes blancos de cabritilla."

Que lo malo que hizo la comisión fué ponerse "**BAJO LOS AUSPICIOS DE UNA ORGANIZACION OBRERA CONTINENTAL PARA SER GUIADOS POR ELLA**, y no lo hicimos solos, **COMO HOMBRES.**

Que eso no lo consentiría el Representante de Filipinas **MR. MANUEL QUEZON**, el cual no permitiría una comisión obrera filipina a diez millas de distancia de Washington, ¿pero eso sucede con Puerto Rico porque **NO TIENE UN REPRESENTANTE EN WASHINGTON**,—(y aquí le larga un bolazo al Sr. Muñoz Rivera).—"De veras."

La verdad es que el "Porto Rico Progress", tiene un reporter en las oficinas insulares de Washington que **NOS ESTA DEMOSTRANDO Y ENSEÑANDO COSAS VERDADERAMENTE ESTUPENDAS.** Lo dicho; **ES VERDADERAMENTE TERRIBLE EL PORVENIR DE LOS TRABAJADORES PUERTORRIQUEÑOS, SI EL SIGNIFICADO DE LO QUE INFORMA EL PERIODICO ALUDIDO, PUDIERA SER CONSENTIDO Y LLEVADO A CABO POR EL PUEBLO Y CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS.**

**¡PERO COSAS PEORES HEMOS VISTO EN COLORADO!**, al decir del Ex-Secretario Hartzell. **¡¡Allá veremos!!**

---

**Otra de las mentiras publicadas por "La Correspondencia", es aquello de los estudiantes, el oficial, e Iglesias, abordo del "Carolina". Todo eso es pura farsa, pero ayuda a ganar las habicuelas, y vamos palante.**

---

**Con todo eso, si los agentes de "JUSTICIA", no pagan el periódico, por una razón o por otra, y los suscritores no nos ayudan, y los camaradas que pueden, no pagan el periódico, NO ES MUY DUDOSO QUE "JUSTICIA" DESAPAREZCA PARA GLORIA DE LA BURGUESIA Y REGOCIJO DE NUESTROS VERDUGOS.**

# Tipográficas.

James M. Lynch, anterior Presidente de la Unión Internacional de los Tipógrafos de América, en unión de John Mitchell, anterior Presidente de la Unión de Mineros de América, han sido nombrados miembros de la Comisión Industrial del Estado de New York, con un salario de $8,000 anuales. Esta Comisión consolida todas las comisiones y Departamento del Trabajo, en un solo Departamento. Las organizaciones obreras, y la American Federation of Labor, han sido opuestas a esta consolidación.

—Las oficinas de la Internacional están trabajando activamente en la preparación de la próxima Convención, que se celebrará en Los Angeles, Cal. Las sesiones serán celebradas en el Templo del Trabajo, que es uno de los edificios mejores, que pueden poseer las organizaciones del trabajo en el mundo.

—Según informa el Presidente Berry, de la Unión Internacional de Prensistas y Auxiliares de América, la organización ha hecho importantes ganancias. Se han firmado contratos con el "Daily Oklahomian", de Oklahoma City. La lucha duró varios años y el contrato restablece las condiciones reclamadas por la Unión, así como satisfactorios salarios. Se han renovado los contratos con los publicistas de Ottawa, Ontario, obteniendo importantes mejoras. En Miami, Fla., se han firmado contratos con todos los patronos de la ciudad, estableciendo excepcionales condiciones de trabajo.

—La Unión de Chicago, No. 16, de acuerdo con los patronos establecerá una escuela para los aprendices. 107 muchachos han sido registrados, a quienes se les dará instrucción todos los días, por la tarde o por la mañana. El curso se ha fijado, para su terminación, en todos los ramos de la Tipografía, en cinco años. El método comprende la enseñanza de la gramática inglesa, deletreo, lectura de pruebas, preparación de copia y estudio de literatura; la segunda parte, aritmética, incluyendo las tablas, medidas de tipo, estimación de la composición, costo, manuscritos, etc. El resto, trata de dibujos y diseños, estudio del color, estudios técnicos sobre las tintas, papel y tipo, en unión del proceso sobre electrotipia, estereotipia y clisés de medios tonos y madera. Y finalmente, el curso de imposición en general. La parte cultural no será omitida, pues se dará al aprendiz un conocimiento general sobre la historia e instituciones cívicas y sobre la tipografía y biografía de los grandes tipógrafos.

—La Comisión de Relaciones Industriales, en su sesión de Washington, D. C., tuvo bajo su consideración, lo que se ha llamado "sistema de la velocidad en los oficios." Esto es, apurar al operario para que realice en el menor tiempo posible la mayor cantidad de trabajo. Este procedimiento ha sido considerado contrario a la realización de una labor eficiente, acabada. No es posible promover la habilidad y gusto artístico, por tales medios. Precisamente en las Tipografías, donde encuentran acción numerosos elementos que determinan un tiempo de estudio, a fin de producir un trabajo acabado, es donde más perjuicios irroga.

Aveces **formas** hechas dentro de todas las reglas, pierden su valor por una mala impresión, que se debe a no haber dado al prensista el tiempo suficiente para preparar la máquina y corregir las deficiencias, producida por el desgaste de determinado material. El trazado de un molde, rara vez se hace en Puerto Rico, porque para el patrono eso representa, pérdida de tiempo o intención de **robarle** el dinero sin provecho.

Una buena organización del arte en Puerto Rico, hubiera enseñado a estos patronos a ser pensadores y no calabazas.

—Uno de los más importantes progresos realizados en las máquinas de componer en las **linotypes**, es la aplicación de la electricidad, para calentar los depósitos de fundir el metal. El costo resulta igual que al gas o la gasolina, y la necesidad de la ventilación, queda prácticamente eliminada. La producción de la máquina es así mismo mejorada y aumentado, y los **slugs** resultan de superior calidad.

—En la ciudad de New York, se publican actualmente 31 diarios en Inglés, 10 en Italiano, 7 en Alemán, 7 en Judío, 3 en griego, 3 en Húngaro, 2 en Francés, 2 en Bohemio, 2 en Croata, 1 en español, 1 en Servio, 1 en Sirio y 1 en Chino.

—Abordo del buque insignia de la flota del Atlántico, "Wyoming", ha comenzado a publicarse un periódico que lleva por título "The Coyote". El periódico, de acuerdo con las circunstancias, o sean las dificultades de carencia de tipo, etc., está magníficamente presentado. Su administrador lo es S. W. Lamphere, un miembro activo de la Unión de Tipógrafos.

—El movimiento obrero tiene dos faces, que deben conocer y aprender los tipógrafos: resguardarse de los sinsabores y desgracias del mañana, contribuyendo a un fondo, que cuando el momento llegue pueda sufragarlos, y mejorar sus condiciones de vida y de trabajo actuales. Cuando vienen las enfermedades, cuando ocurren los accidentes y cuando llega la muerte, generalmente ya con esposa, hijos y padres ancianos, debemos estar en condiciones de ofrecerles un alivio, mientras afrontan ellos por sí las nuevas condiciones, y en los casos de lucha, estar en iguales condiciones. No debemos depender de la solidaridad de los demás oficios, sino de nuestros propios medios y recursos para la lucha. La Unión Internacional de lo Tipógrafos de América, que tiene ya cerca de 70 años de existencia, está en condiciones y dispuesta siempre a cooperar al progreso moral y material de los Tipógrafos. Una tarjeta postal dirigida al secretario de la Unión, y un módico pago mensual, es todo lo que se requiere. La inercia y la apatía deben sacudirse, y la actividad, debe manifestarse por doquiera.

—Las organizaciones del trabajo, no se crean por un placer, o un acto de vanidad. Son una necesidad de la época. El capitalismo se combina, para obtener mayor beneficio de la inversión de sus capitales, que debe producirle el empleo de la fuerza o poder del trabajador. Si los tipógrafos y sus ramos anexos no se asocian, pasarán los años y se morirán, sin haber podido obtener un tipo de salario decente, capaz de llenar relativamente todas nuestras necesidades, y condiciones de vida y de trabajo humanas. La mayor parte de los males, se deben a carencia de organización. Se espera a mañana, y ese mañana, nunca llega. Mientras se está joven y en salud, no se sienten los males; cuando los copos blancos cubren la cabeza, y se siente la necesidad del reposo, entonces es cuando se palpa la inercia y apatía, de no haber contribuído al fomento de una organización, que ofreciera ese beneficio.

—La Unión Internacional de los Tipógrafos de América, tiene de existencia más de una generación. Cuando Puerto Rico, era ignorado como país productor, ya esa organización era un factor de lucha y progreso en el Continente Norte Americano. Las Uniones de Tipógrafos americanas, comenzaron a formarse antes de la guerra de la independencia. En sus informes retrospectivos, se ven sus primeros ensayos por imponer un tipo fijo de salario y una jornada de trabajo. Cayeron en un año y se levantaron en otro. Pero hoy, podemos leer en sus magazines, las históricas que nos relatan los viejos, de sus esfuerzos para llegar a constituir ese poder, esa potencia combinada, que cuenta con recursos poderosos. La primer cuestión es la Unión. Ideas existen a montones en la mente de todos y cada uno de los miembros. Pero para realizarlas se necesita la Unión, la asamblea, que es la combinación de fuerzas, de energías, de pensamientos puestas al servicio del plan, de la aspiración. Por eso las organizaciones ni son buenas ni son malas, son, lo que los miembros que las integran deseen que ellas sean. Y los hombres en la vida de las organizaciones, no son más que accidentes, como en todos los hechos humanos, los accidentes son los que producen su progreso o traen el retroceso. Pero, en las organizaciones tiene que haber sinceridad, amor a las ideas y sobre todo disciplina. Disgustarse porque una proposición nuestra no ha pasado, o porque no se tomó en cuenta tal pensamiento y responder en contra de la organización, es una estupidez. Unión y nada más que unión, es lo que produce los grandes beneficios y progresos en las comunidades.

**NEGRITA.**

---

**"JUSTICIA" es el periódico de los trabajadores, para los trabajadores y por los trabajadores que eleven la dignidad de su hogar, y preparen con su labor santa un nuevo mundo mejor para sus hijos.**

---

## A LAS UNIONES DE CARPINTEROS

**Vean si tenemos o no razón para hacer este requerimiento, y actúen prontamente si quieren tener el ritual y la constitución traducidos.**

Hace más de tres meses que se celebró la asamblea de carpinteros en Cayey, donde se acordó que el ritual y la constitución se tradujeran al español, pagando cada unión diez centavos por miembro.

Se acordó también que una nueva asamblea de uniones fuera celebrada en Ponce en el corriente año, con delegados de todas las uniones para ultimar la fundación del Consejo de Carpinteros, trazar un plan general de huelga en el oficio, y tratar todos los asuntos que no pudieron ser tratados en Cayey por el corto número de delegados que asistieron.

Una serie de cartas y circulares han sido enviadas a los secretarios, y presidentes de todas nuestras uniones inquiriendo el pago para la traducción de la constitución y llamándoles la atención sobre los otros asuntos, a fin de que fijen la fecha para la asamblea de Ponce y nombren sus delegados.

A la fecha presente han pagado lo que les corresponde para la traducción diez uniones, una suma de $21, las otras no han contestado siquiera.

De esas diez uniones nueve han nombrado su delegado para la asamblea de Ponce y han convenido en que se celebre el tercer Domingo del mes de Agosto del corriente año.

La constitución y el ritual se están traduciendo, y su costo por ambas cosas son $20. Queda pues para la impresión y encuadernación UN PESO.

Las uniones están deseosas de conocer la nueva constitución, pero no envian el dinero; hay quien pretende enviar lo que les corresponda cuando la constitución esté hecha, como si el traductor y la impretna pudieran trabajar sin que se les pague.

Es mi deber informar á nuestras uniones que la constitución y el ritual estarán traducidos en esta semana; pero si las uniones que no han pagado no lo hacen, así se quedará, pues no me es posible dar el trabajo a la imprenta mientras el dinero no esté reunido para pagar.

Yo tengo conocimiento de la oficina general, de que la constitución está siendo constantemente violada por nuestras uniones de Puerto Rico, le he contestado al Presidente la dificultad con que tropiezo para que la tengan prontamente traducida y la puedan conocer. De modo que no les extrañe que siendo culpa de las uniones el desconocimiento de la constitución les sea aplicada con todo el rigor cuando falten a ella.

De acuerdo con la voluntad de la mayoría de las uniones que hasta ahora han propuesto fecha y han nombrado delegados para la asamblea de Ponce, esta tendrá efecto el tercer Domingo de Agosto próximo, y se abrirá a las nueve de la mañana de dicho día y terminará no más tarde de las doce de la oche del mismo.

De modo pues, que siendo un solo día el que nos ha de ocupar, y tan altamente importantes los asuntos a tratar, no veo un motivo para que las 26 uniones no puedan estar debidamente representadas.

Permitannos nuestros camaradas les reitere de nuevo mi súplica hácia el cumplimiento de sus deberes para la celebración de la asamblea de Ponce y la obligación contraída para el pago de la traducción e impresión de la constitución y el ritual.

En espera de vuestra resolución permanezco vuestro

Fraternalmente,

**Emilio Fariza,**

**Org. de la H. U. de Carpinteros.**

---

## AVISO.

## *Demandamos remesa por parte de los Agentes.*

## LA DELEGACION DE LA FEDERACION LIBRE ANTE LAS AUTORIDADES DE WASHINGTON.

**Contestando comentarios de la prensa.**

**(Continuación de la pag. 1)**

del mismo, ese es un error del Secretario Travieso, en el que incurrió ante la Comisión. La carta del Lcdo. Tizol figura íntegra en el Record, y por lo tanto no se podía cambiar ni desfigurar. El error del señor Travieso es más claro cuando asume que el Lcdo. Tizol, al referirse a los sucesos de Vieques asegura en su carta que el campesino Huertas fue el que disparó primero contra la policía. El Lcdo. Tizol lo que dice en su carta, es que tal afirmación fué hecha por la prueba del "Pueblo de Puerto Rico", o sea el Fiscal, **pero no por el**, como asegugraba el Sr. Travieso ante la Comisión, y por lo que él nos llama insinceros.

En cuanto a los infantilismos que usó el Sr. Travieso ante la Comisión, como aquel de que cuando recibe Iglesias una una carta del Gobernador con el "My dear Iglesias", este la lée a los trabajadores, para hacer ver que el Gobernador **es su intimo amigo**, eso no se compagina con el viaje forzado que tuvo que hacer el Sr. Travieso, a Washington, a marchas forzadas, cuando siendo asi como él dice, con unos cuantos "my dear Iglesias", hubiera sido evitada su carrera acelerada, aunque no hubiera recibido los naturales y agradables bombos publicos de que es objeto por toda la prensa capitalista. Y eso se lo debe a los obreros de la Federación Libre.

Lo más importante de todo lo que hasta ahora se ha publicado es: que el "Puerto Rico Progress" afirma, que la audiencia de la Comisión de Relaciones Industriales sobre las condiciones de Puerto Rico, **serán CERO, y que no darán resultado alguno**; y asegura mas, el Organo del Gobierno Insular, y es: **que "una Investigación Congresional en Puerto Rico no dará absolutamente ningún resultado. Ella sería hecha por personas que no entenderían las condiciones del país".**

**Esta afirmación del "Porto Rico Progress", es muy sospechosa,** ya que el que tal afirmación escribió o inspiró, sabe que el Congreso es el que legislará una Constitución nueva para Puerto Rico, y de acuerdo con esto, **nos parece más sabio, que una Comisión autorizada del Congreso venga a Puerto Rico, con sus taquígrafos, su Sargento de Armas, Secretarios, intérpretes y anuncie Audiencias públicas por espacio de tres o cuatro semanas en San Juan y Ponce, y así dé oportunidad a que todas las clases sociales vayan a deponer ante ella lo que crean bueno o malo para el país, y la Comisión por si misma, autorizada por una resolución de la Cámara o de ambas si es necesario, visite el país, los campos, las ciudades, y así verlo todo, oirlo todo, y llevar al Congreso, y al Pueblo Americano, la idea, la visión, la prueba de primera mano de todo lo que hayan visto, oido, y crean de buena fe, y así lo hagan constar en su informe impreso.**

A nosotros nos parece que eso es lo procedente, y lo correcto y sincero, y dejamos en el record al "Porto Rico Progress", con su afirmación **de que una investigación completa del Congreso de los Estados Unidos, no haría nada para Puerto Rico,** y en cambio este órgano favorece que el Congreso legisle "UN HOME RULE" PARA PUERTO RICO, SIN QUE ANTES EL CONGRESO TENGA OPORTUNIDAD DE CONOCER DIRECTAMENTE DE LAS CONDICIONES DEL PUEBLO PARA QUIEN VA A LEGISLAR.

NOSOTROS DECLARAMOS ENFATICAMENTE: QUEREMOS PERTENECER Y SER UNA PARTE DE LOS ESTADOS UNIDOS. PERO NO QUEREMOS NI SEREMOS UNA PERTENENCIA DE LA GUANICA CENTRAL; DEL TRUST DEL AZUCAR; DEL TRUST DEL TABACO **y de sus corporaciones agregadas.** PARA ESTO NECESITAMOS QUE EL CONGRESO INVESTIGUE ESTA GRAN FACTORIA DE SIERVOS SEMI DESNUDOS Y HAMBRIENTOS.

**QUE VEA, si el pueblo puertorriqueño es parte de los Estados Unidos o parte de las corporaciones que aniquilan al pueblo.**

---

## THE DELEGATION OF THE FREE FEDERATION BEFORE THE WASHINGTON AUTHORITIES.

**Answering Commentaries of the Press.**

**(Continued from page 1.)**

**not to organize under the influence of the American Federation of Labor, becase an island that has not laboring organizations is very easily enslaven and oppressed, and investors of Capital can go there.**

On this account, "The Times" the largest monopolistic paper of the whole Porto Rican press has repeated the **echo** of the "Porto Rioc Progress", nay even correcting or falsifying it in order that, flattery for the next acting Governor be a little smoother and more to the liking of the local Government of the Bureau over there (Washington) and this is the way how to perpetuate misery and the rampant exploitation, most horrible to say, of the great bulk of the workers in town and country who starve even after they have producing enormous wealth that have been absorbed and pocketed to the exclusive benefit of a group of non resident bosses and of a few local bosses all of whom are the recipients of special privileges.

As to the statement of Mr. Travieso, who is quoted as saying we were unsincere in reading Mr. Tizol's letter and for supposing we had read a paragraph of the letter and then changed its meaning. Secretary Travieso is mistaken on this score, and he committed this mistake before the Commission. Mr. Tizol's letter appear "in extenso" on the records and it stands to reason that it could not have been tampered with or changed. Mr. Travieso's mistake is even more manifested when he assumes in referring to the letter of Mr. Tizol on Vieques incidents, that Huertas, the countrymen, was the first man to fire against the police. Mr. Tizol says in his letter that such statement was made on the basis of the proof of "The People of Porto Rico," or in other words, the proof of the District Prosecuting Attorney, but not by himself absolutely as Mr. Travieso declared before the Commission, and on which account he says we are unsincere.

As to the childish talk of Mr. Travieso before the Commission, especially when he says that whenever Mr. Iglesias gets a letter from the Governor the latter addresses him: "My dear Iglesias" and Mr. Iglesias reads out this particular part of the letters to the workingmen to show them that the Governor is his bosom friend, we fail to see wherein this fact, if it were at all true, is consistent with the compulsory voyage Mr Travieso had to make to Washington, — yes, from sheer necessity, and because that being the case with a few "My dear Iglesias" his flying trip would have been out of the question even though he would not have received the natural and agreable applause of the privilege gallery which are quite general for him through the capitalistic press. He owes all this applause to the Federación Libre. But the must important item that has been published up to the present comes from 'Porto Rico Progress", which goes on record as saying **"That the hearing of the Commission on Industrial Relations relative to the Porto Rican situation will all come to naught. That no Good result will come of it all".** And the government organ goes on to say: **"A Congressional investigation in Porto Rico will not work out, inasmuch as it would be made by Persons who don't understand the conditions of the Island."**

**This atatement of "The Porto Rico Progress" looks to us rather suspicious, inasmuch the man who wrote or gathered such information knows that Congress is the body that will draw up a constitution for Porto Rico, and in compliance with this it seems rather adviseable to us that a commission duly authorized from Congress should come to Porto Rico with its stenographers, sargent at arms, clerks, interpreters, and announce that an investigation is to be made for three or four weeks at San Juan and Ponce, and thus give a chance to all the classes of society to testify in its presence and state therein what they deem to be good or bad for the country, and the Commission through itself, authorized by a House Resolution. And the Commission itself, may, if it is deemed necessary, visit the Island, the Country districts and cities, see everything and hear it all and then take to Congress and the American People, the idea, the vision, the first hand proof of all that have been witnessed, heard and believed to be stated in good faith and have the same inserted in their report.**

We deem this to be the most expedient course to take as well as the most correct and sincere. And we have "The Porto Rico Progress" on record as having made the statement **that a complete and official investigation as practised by the United States Congress would do no good to Porto Rico, and on the other hand this governmental organ thinks Congress ought to legislate or enact a "HOME RULE" for Porto Rico without there being any necessity by Congress to take direct cognizance of the conditions of the people for whom intends to legislate.**

WE ENPHATICALLY DECLARE, THAT WE DESIRE TO BE A PART OF THE UNITED STATES. BUT WE NEITHER WISH FOR OR NEVER WILL BE THE PROPERTY OF THE GUANICA CENTRALE OR OF THE SUGAR AND TOBACCO TRUSTS AND OTHER COMBINED CORPORATIONS. FOR THIS REASON IT IS NECESSARY FOR CONGRESS TO INVESTIGATE THIS LARGE FACTORY OF SEMI-NAKED AND STARVED SLAVES. IT IS NECESSARY FOR THE UNITED STATES CONGRESS TO SEE WHETHER THE PEOPLE OF PORTO RICO IS A PART OF THE UNITED STATES, OR OF THE CORPORATIONS THAT ARE GULPING THE PEOPLE RAW.

---

**¡Trabajadores! Asegurar la vida de JUSTICIA equivale, para vosotros, a poseer una arma bien templada que defienda constantemente vuestros intereses.**

**Por tal razón debéis hacer colectas a su favor y procurarle el mayor número de lectores.**